
CURSOS DE IDIOMAS

GLOBO

ESPAÑHOL



AUDIOVISUAL

INTERATIVO

PROGRAMADO

9



ESPANHOL

Vol. 09

UNIDAD 33-36



CURSOS DE IDIOMAS

GLOBO

ESPAÑHOL



PLANO GERAL DA OBRA

Cursos de Idiomas Globo – Espanhol é uma obra audiovisual interativa programada, publicada em 18 edições quinzenais de 64 páginas cada uma. Para perfeito aproveitamento do curso, observe a sequência das Unidades no alto das páginas.

AS FITAS

As lições apresentadas nas edições são reproduzidas em 18 fitas cassete que acompanham cada publicação.

COMO ACOMPANHAR O CURSO

• Ao início de cada lição, coloque a fita cassete correspondente no gravador.



Acione a tecla *play* no ponto indicado por este símbolo.



Acione a tecla *stop* no ponto indicado por este símbolo.

- Abra o fascículo na primeira página. Lembre-se:
 - a moldura **vermelha** simples indica que você deve apenas **ESCUTAR** (ESCUCHE) as frases relativas às ilustrações;
 - a moldura **azul** simples indica que você deve **REPETIR** (REPITA) as frases correspondentes;
 - a moldura dupla, **vermelha e azul**, indica que você deve, primeiro, **ESCUTAR** toda a sequência e, depois, **REPETIR** cada frase (ESCUCHE, REPITA);
 - a moldura **verde** tracejada indica que você deve **RESPONDER** (CONTESTE) à pergunta.

A) Conversação / Conversación

1. Escute, na fita, as frases da conversação (moldura vermelha)
2. Repita cada frase (moldura azul) e compare sua pronúncia com a do locutor.
3. Responda às perguntas (moldura verde tracejada). Nessa fase, você não deve ler as respostas no fascículo; convém, portanto, cobri-las com uma folha de papel. Em seguida, confira as respostas (circundadas por uma linha azul), repetindo-as depois da gravação.

B) Vocabulário / Vocabulario

Leia com atenção as palavras e as observações correspondentes.

C) Diálogo / Dialogo

1. Primeiro, escute o diálogo inteiro, observando com atenção as imagens que o ilustram.
2. Escute, depois, cada sequência definida e repita-a em voz alta.

D) Cenas do cotidiano / En vivo

1. Escute todo o primeiro minidiálogo.
2. Depois, escute cada uma das seqüências, repetindo-as.
3. Faça o mesmo com os outros minidiálogos, repetindo cada uma das seqüências somente após ter escutado todo o diálogo.

E) Exercícios / Ejercicios

1. Faça os exercícios por escrito, depois de observar atentamente o exemplo.
2. No final de cada Unidade você encontrará um quadro com as respostas corretas de todos os exercícios. Confira suas respostas e, se necessário, refaça o exercício.

F) Gramática / Gramática

Leia atentamente as notas gramaticais, procurando gravar bem os exemplos dados para cada estrutura.

NÚMEROS ATRASADOS

A Editora Globo mantém suas publicações em estoque até seis meses após seu recolhimento. As publicações atrasadas são vendidas pelo preço da última edição lançada (corrigido, caso não haja alguma edição em bancas). Escolha entre as opções abaixo:

1. NAS BANCAS

Através do jornaleiro ou distribuidor Chinaglia de sua cidade.

2. PESSOALMENTE

Dirija-se aos endereços abaixo:

São Paulo: Pça. Alfredo Issa, 18 – Centro – Fones: (011) 228-1841 e 229-9427.

Rio de Janeiro: Rua Teodoro da Silva, 821 – Grajaú – Fones: (021) 577-4225 e 577-2355.

3. POR CARTA

Diretamente à Editora Globo, setor de Números Atrasados: Caixa Postal 289, CEP 06455-020, Alphaville, Barueri, SP.

© Instituto Geográfico De Agostini S.p.A., Novara (1987).

© Editora Globo S.A. (1996). Direitos mundiais para a língua portuguesa, em território brasileiro.

As fotos não creditadas pertencem à obra original.

Gravação e mixagem das fitas:

Ensaio Estúdio

Produção das fitas:

Adília Belotti

Todos os direitos reservados. Nenhuma parte desta publicação pode ser reproduzida, armazenada em computador ou transmitida de qualquer forma e por quaisquer meios, eletrônicos, mecânicos, por fotocópia, gravação ou outros, sem a permissão expressa e escrita do titular dos direitos autorais.

Editora Globo S.A.

Rua Domingos Sérgio dos Anjos, 277, 1º andar, CEP 05136-170, São Paulo, SP, Brasil.

Distribuidor exclusivo para todo o Brasil:

Fernando Chinaglia Distribuidora S.A.

Rua Teodoro da Silva, 907, CEP 20563-900, Rio de Janeiro, RJ

Impressão: Gráfica Editoriale Bologna, Milano, Italy.



CONSELHO DE ADMINISTRAÇÃO

Roberto Irineu Marinho (presidente)
João Roberto Marinho (vice-presidente)
Roberto Irineu Marinho, José Roberto Marinho,
Luiz Eduardo Velho da Silva Vasconcelos,
Mauro Molchanly, Pedro Ramos de Carvalho
(conselheiros)

DIRETORIA EXECUTIVA

Ricardo A. Fischer (diretor geral),
Fernando A. Costa, Flávio Barros Pinto,
Carlos Alberto R. Loureiro,
José Francisco Queiroz (diretores)

DIVISÃO DE FASCÍCULOS E LIVROS

Diretor: Flávio Barros Pinto

Editorial: Sandra R. F. Espiloto (editora executiva)

Vitório Cestaroli Filho (editor de arte), Edenir da Silva (assistente de redação)

Colaboradores: Adília Belotti (editora), Juan Carlos Chacón (tradução e consultoria)

Marketing: Heitor de Souza Paixão (diretor), Atilio Roberto Bonon (gerente de produção), Elisabete Garcia Blanco (supervisora de produto), Sérgio Ishikawa (supervisor de marketing), Eliane S. Damasceno (assistente de marketing), Marilda Faria de Oliveira, Zita S. R. Arias (coordenadoras de produção)

Circulação: Wanderlei Américo Medeiros (diretor)

Marketing Direto e Serviços ao Cliente: Wilson Paschoal Jr. (diretor)

Comunicação: Mauro Costa Santos (diretor)

Serviço de Apoio Editorial: Antonio Carlos Marques (gerente)

A/CONVERSACION

UNIDAD 33



FOTOSPOOL

1) María está sola. Juan no está en casa.



2) María querría que Juan estuviera en casa.

ESCUCHE



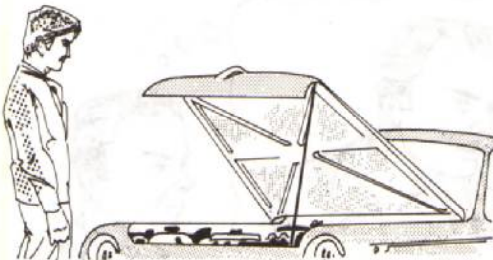
3) Pedro marca un número de teléfono. Está ocupado.



4) Pedro querría que no estuviera ocupado.



5) Esta mañana, el coche del Sr. Oliver no arranca.



6) El Sr. Oliver querría que el coche arrancara.



segue ➔



7) Carlos no estudia, escucha discos.



8) Su madre quería que estudiara y no escuchara discos.



9) María está sola. Juan no está en casa.



10) María quería que Juan estuviera en casa.

REPITA



11) Pedro marca un número de teléfono. Está ocupado.

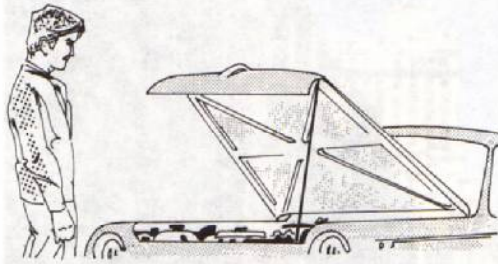


12) Pedro quería que no estuviera ocupado.



segue ➔

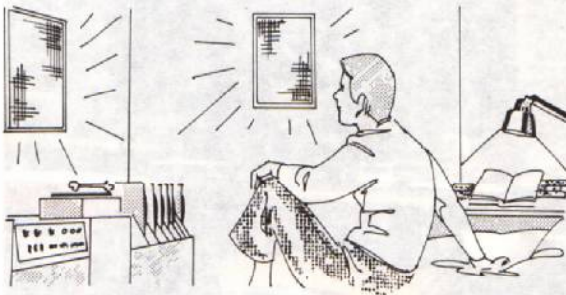
13) Esta mañana, el coche del Sr. Oliver no arranca.



14) El Sr. Oliver querría que el coche arrancara.



15) Carlos no estudia, escucha discos.



16) Su madre querría que estudiara y no escuchara discos.



17) ¿María está sola? CONTESTE



18) Sí, María está sola.
Juan no está en casa.

19) ¿Qué quiere? CONTESTE



20) María querría que Juan
estuviera en casa.

21) ¿Qué hace Pedro? CONTESTE



22) Pedro marca un número
de teléfono. Está ocupado.

23) ¿Qué quiere? CONTESTE



24) Querría que no estuviera
ocupado.

25) ¿Qué pasa? CONTESTE



26) Esta mañana, el coche del
Sr. Oliver no arranca.

27) ¿Qué quiere
el Sr. Oliver? CONTESTE



28) El Sr. Oliver querría
que su coche arrancara.

29) ¿Qué hace Carlos? **CONTESTE**



30) Carlos no estudia,
escucha discos.

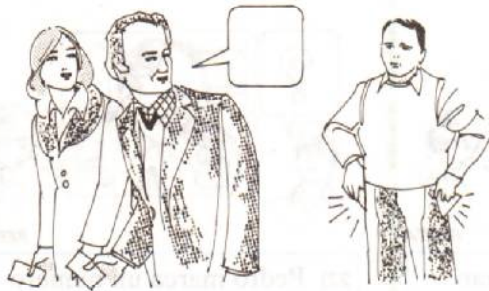
31) ¿Qué quiere su
madre? **CONTESTE**



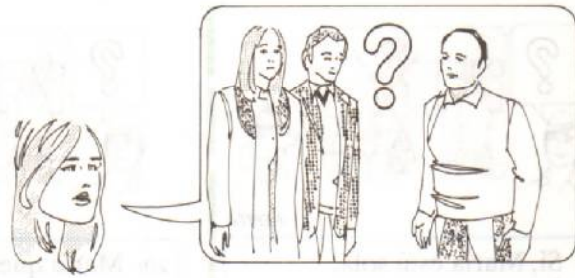
32) Su madre quería que estu-
diara y no escuchara discos.



33) Antonio no tiene dinero.



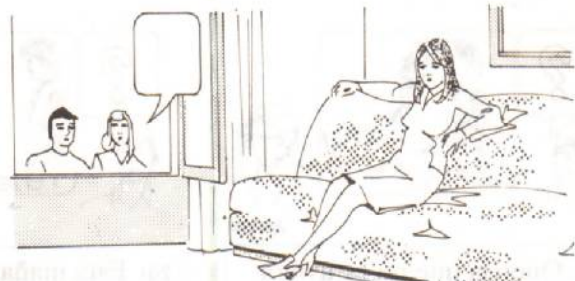
34) ¿Qué podemos hacer por él? **ESCUCHE**



35) Tendríamos que buscarle un empleo.



36) María se aburre.



segue ➔

37) ¿Qué podemos hacer por ella?



38) Tendríamos que llevarla de fin de semana con nosotros.



39) Rosa está muy cansada.



40) ¿Qué podemos hacer por ella?



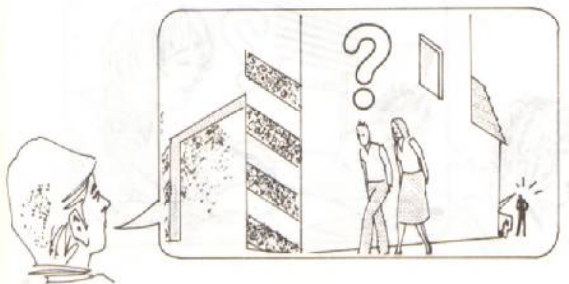
41) Tendríais que ayudarla un poco.



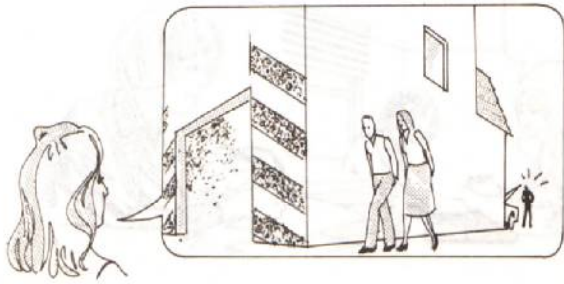
42) El coche de papá no arranca.



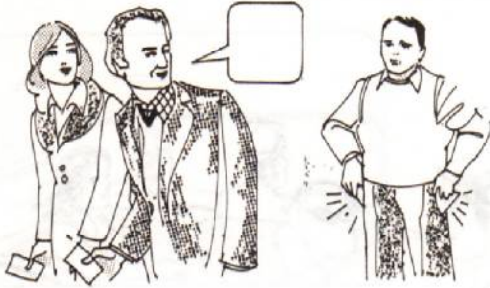
43) ¿Qué podemos hacer por él?



44) Tendríais que ir a buscar al mecánico.



45) Antonio no tiene dinero.



46) ¿Qué podemos hacer por él?

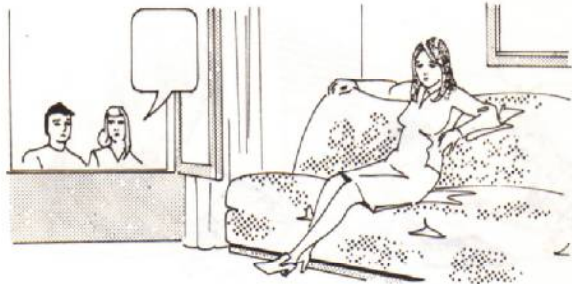
REPITA



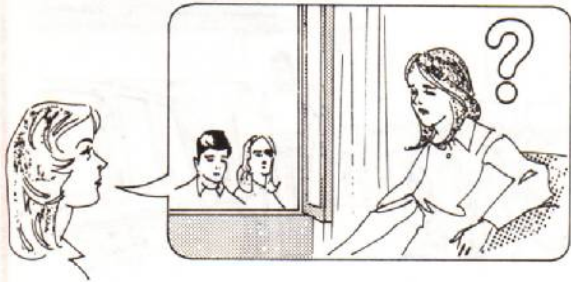
47) Tendríamos que buscarle un empleo.



48) María se aburre.



49) ¿Qué podemos hacer por ella?



50) Tendríamos que llevarla de fin de semana con nosotros.



51) Rosa está muy cansada.



52) ¿Qué podemos hacer por ella?



segue ➔

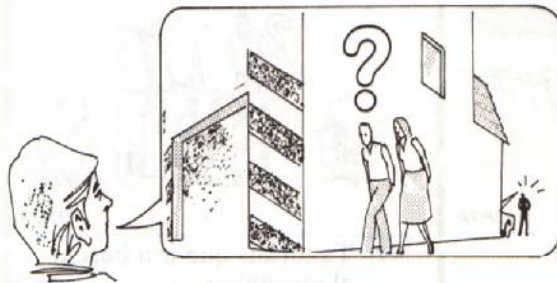
53) Tendríais que ayudarla un poco.



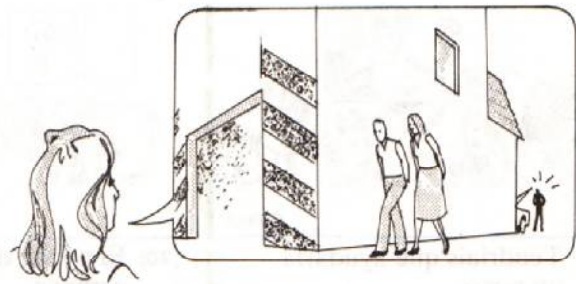
54) El coche de papá no arranca.



55) ¿Qué podemos hacer por él? .



56) Tendríais que ir a buscar al mecánico.



57) ¿Tiene dinero Antonio?

CONTESTE



REPITA

58) No, Antonio no tiene dinero.

59) ¿Qué podemos hacer por él?

CONTESTE



REPITA

60) Tendríamos que buscarle un empleo.

61) ¿Qué hace María? **CONTESTE**



REPITA

62) María se aburre.

63) ¿Qué podemos hacer por ella? **CONTESTE**



REPITA

64) Tendríamos que llevarla de fin de semana con nosotros.

65) ¿Cómo está Rosa? **CONTESTE**



REPITA

66) Rosa está muy cansada.

67) ¿Que podemos hacer por ella? **CONTESTE**



REPITA

68) Tendríais que ayudarla un poco.

69) ¿Qué pasa? **CONTESTE**



REPITA

70) El coche de papá no arranca.

71) ¿Qué podemos hacer por él? **CONTESTE**



REPITA

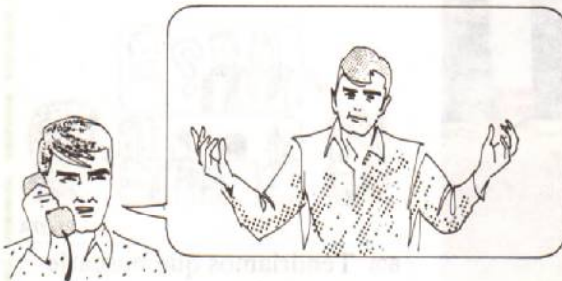
72) Tendríais que ir a buscar al mecánico.

73) ¿Estás libre el sábado y el domingo?

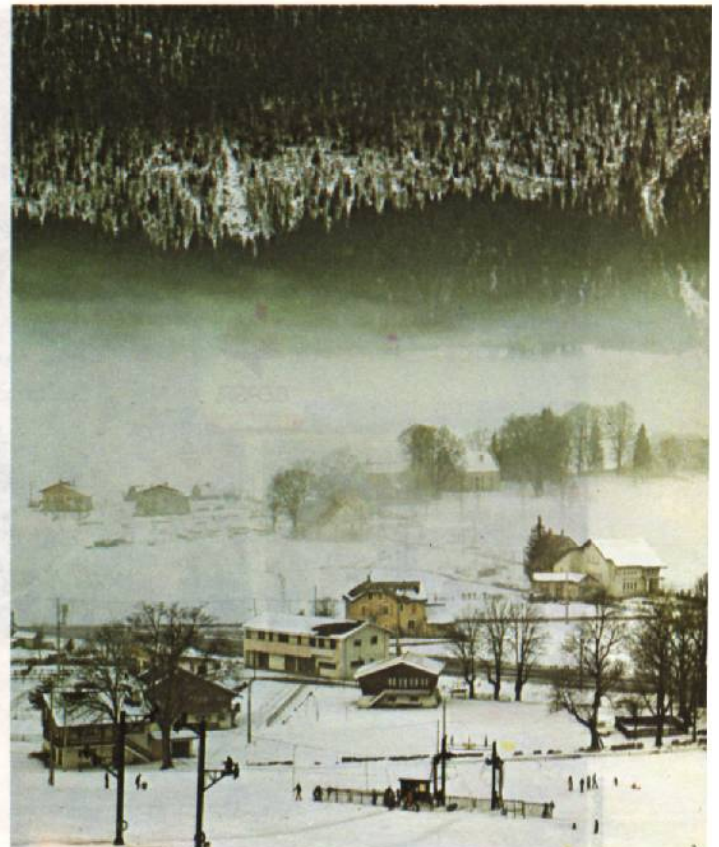
ESCUCHE
REPITA



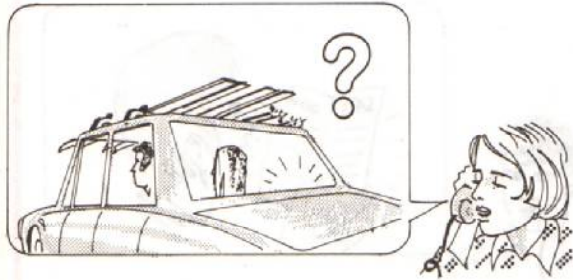
74) Aún no he hecho planes.



segue ➔



75) Nosotros vamos a Baqueira. ¿Quieres venir con nosotros?



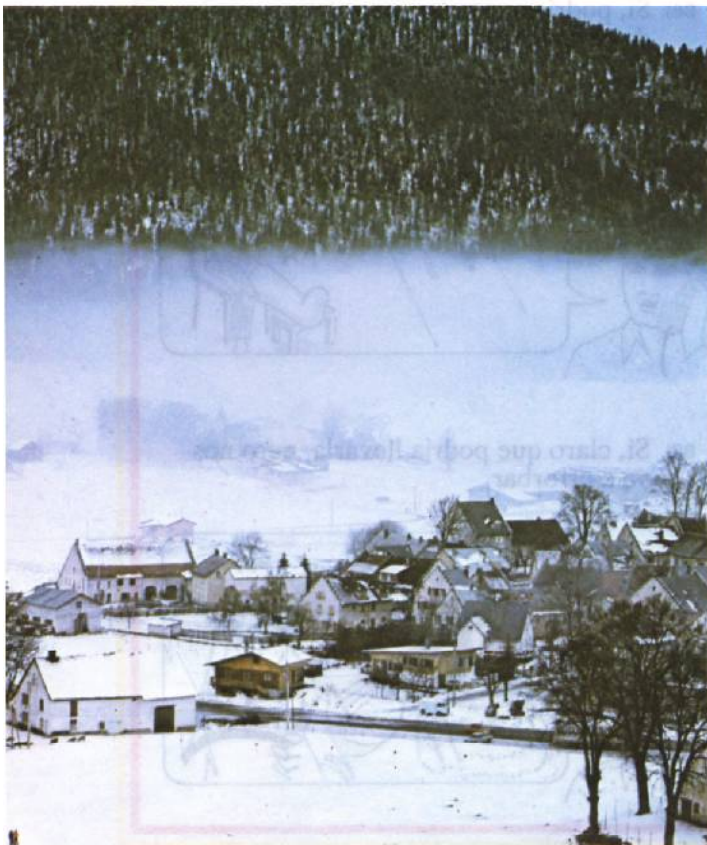
76) Sí, es una idea magnífica, iré encantado.



77) ¿Podrías llevar la guitarra?



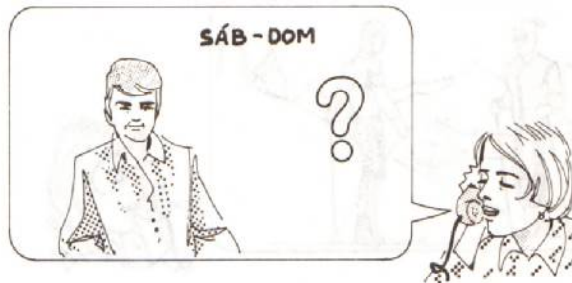
78) Sí, podría llevarla, pero va a estorbar en el coche.



LGDA - BARZILA

79) ¿Estarías libre el sábado y el domingo?

ESCUCHE
REPITA



80) Sí, aún no he hecho planes.



segue →

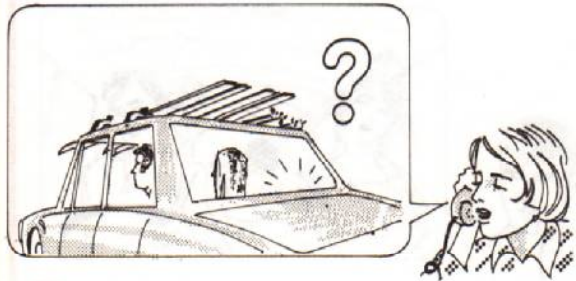
81) ¡Ah, estupendo! Temía que tuvieras algún compromiso.



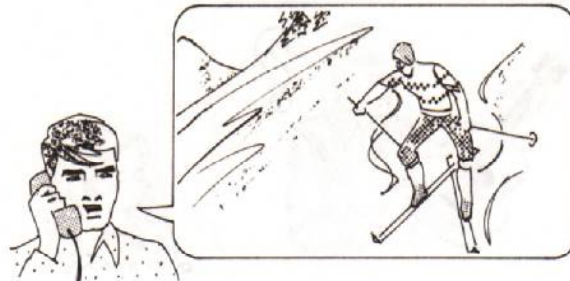
82) Pues no, por una vez, este fin de semana estoy libre.



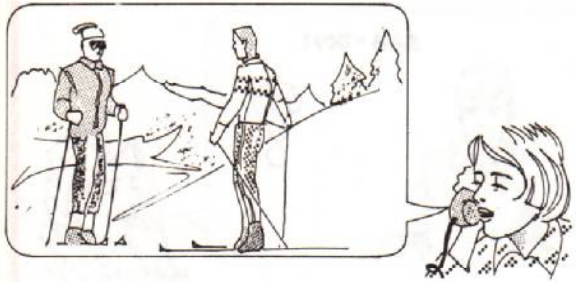
83) Nosotros vamos a Baqueira. ¿Querías venir?



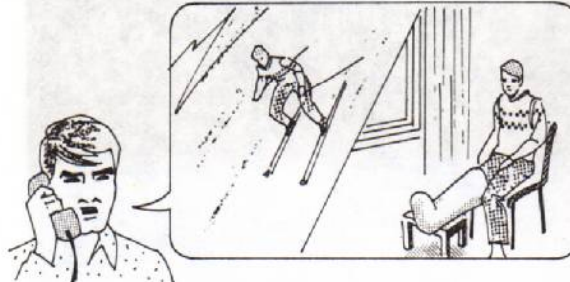
84) Me gustaría mucho ir, pero no sé esquiar.



85) Podrías aprender.



86) Sí, podría aprender, pero tengo miedo de romperme una pierna.



87) Ya está bien, no te hagas de rogar. Podrías llevar la guitarra.



88) Sí, claro que podría llevarla, pero nos va a estorbar.





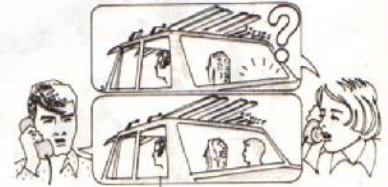
89) ¿Estás libre el sábado y el domingo? CONTESTE



REPITA

90) Aún no he hecho planes.

91) Nosotros vamos a Baqueira. ¿Quieres venir con nosotros? CONTESTE



REPITA

92) Sí, es una idea magnífica, iré encantado.

93) ¿Podrías llevar la guitarra? CONTESTE



REPITA

94) Sí, podría llevarla, pero va a estorbar en el coche.

95) ¿Estarías libre el sábado y el domingo? CONTESTE



REPITA

96) Sí, aún no he hecho planes.

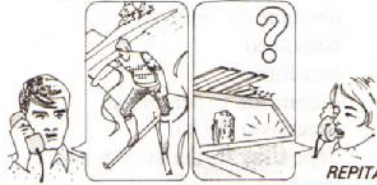
97) ¡Ah, estupendo! Temía que tuvieras algún compromiso. CONTESTE



REPITA

98) Pues no, por una vez, este fin de semana estoy libre.

99) Nosotros vamos a Baqueira. ¿Querías venir? CONTESTE



REPITA

100) Me gustaría mucho ir, pero no sé esquiar.

101) Podrías aprender. CONTESTE



REPITA

102) Sí, podría aprender, pero tengo miedo de romperme una pierna.

103) Ya está bien, no te hagas de rogar. Podrías llevar la guitarra. CONTESTE



REPITA

104) Sí, claro que podría llevarla, pero nos va a estorbar.

B/VOCABULARIO

UNIDAD 33



VOCABULÁRIO

carne	ficha de inscrição
compromiso	compromisso
chalecito	pequeno chalé, pequena casa de campo
documental	documentário
equipo	equipamento, aparelhagem
extensión	ramal (de telefone)
litera	beliche
pantalla	tela
planes	planos, projetos
préstamo	empréstimo
rato	momento, tempo
zarzuela	opereta

Verbos

aburrirse	entediar(-se), aborrecer(-se)
arrancar	arrancar, dar partida
colgar	desligar (o telefone)
consultar	consultar
escoger	escolher
estorbar	incomodar, perturbar
hacerse de rogar	fazer(-se) difícil
ingresar (dinero)	depositar dinheiro no banco
llevarse	levar
marcar	discar (os números do telefone)
pasar	passar (projetar na tela)
sacar	comprar (uma passagem)
sentir	sentir, lamentar

C/DIALOGO

UNIDAD 33

EN LA BIBLIOTECA

Sr. Alonso: ¿Tienes para mucho rato?

Srta. Montero: No lo sé muy bien. Me gustaría consultar las últimas publicaciones sobre la Guerra Civil.

Sr. Alonso: ¿Por qué no vas a la Biblioteca Nacional, al paseo de Recoletos? Está muy en el centro.

Srta. Montero: Porque no tengo carné de lector y en la Biblioteca del Departamento tienen un buen equipo de consulta por pantalla.

Sr. Alonso: Ah bueno. En ese caso tienes razón.

La Srta. Montero, profesora de Historia, quiere consultar las últimas publicaciones sobre la Guerra Civil. Está escogiendo unas diapositivas que le gustaría utilizar en clase con sus alumnos.

Srta. Montero: ¿Ves? Me parece que todo esto les va a interesar mucho a mis alumnos. Seguro que estarán muy atentos cuando pase estas diapositivas.

Sr. Alonso: Me parece muy bien, es normal.

Srta. Montero: Además, también podría llevarme este vídeo y pasárselo en clase.

Sr. Alonso: Tienes razón, es un documental muy bien hecho y muy objetivo.



IG.D.A. - SAPPA

EN VIVO

D

EU GOSTARIA...

O sr. Calvo gostaria de falar com o sr. Delgado.

Sr. Calvo: Oiça, es el 394.38.42: Extensión 1733, por favor.

La telefonista: ¿Podría esperarse un momento, por favor? Está ocupado. ¿Oiça? No cuelgue, le pongo con el 1733.

Sr. Calvo: Gracias. ¿Podría hablar con el Sr. Delgado?

La secretaria: ¿De parte de quién, por favor?

Sr. Calvo: De parte del Sr. Calvo.

La secretaria: Lo siento muchísimo, pero el Sr. Delgado está reunido en este momento.

Sr. Calvo: ¿Sería tan amable de decirle que me llame en cuanto le sea posible?

La secretaria: No faltaba más, señor, cuente con ello.



Uma cliente deseja pedir um empréstimo ao banco.

El empleado: Buenos días, señora. ¿En qué podría servirle?

Una cliente: Pues mire, quisiéramos comprar un chalecito en la Sierra. Querría saber si nos harían un préstamo y con qué intereses.

El empleado: Depende de la suma que ustedes necesiten. Si quiere, la puedo enviar al departamento de préstamos para que le informen de las condiciones.

Una cliente: Sí, encantada.

El empleado: ¿Le va bien esperar un instante?

Una cliente: No, gracias. Prefiero venir otro rato con mi marido. A lo mejor el sábado por la mañana.



O sr. Rubio gostaria de reservar um lugar no trem Madri—Valência.

Sr. Rubio: Quisiera reservar una litera en el Madrid-Valencia de las 7 y cuarto, del martes 13 de enero.

El empleado: ¿Ya ha sacado el billete?

Sr. Rubio: No.

El empleado: Cuando saque el billete pida que le reserven también la litera que usted desea.



E/EJERCICIOS

UNIDAD 33

Exercício 1

Complete os diálogos abaixo com os verbos *preferir, estar, apetecer, tener, gustar, ser, ver*:

- A) – ¿Qué hacemos esta noche?
 – ¿Y si ... la tele?
 – Si quieres. ¿Hay algo interesante?
 – Me ... ver la serie del primer canal a las 8 y media.
 – No me ... ver el programa de zarzuela. No creo que la serie del primer canal ... muy interesante.
- B) – Tengo una idea: ¿por qué no vamos a cenar fuera esta noche?
 – ... muy bien.
 – ¿Vamos a "La Dorada"?
 – Yo ... ir a "Zalacain".
 – Entonces ... que darnos prisa; está lejos y es muy tarde.

Exercício 2

Ouçá novamente os diálogos do "En Vivo" e responda às perguntas, escolhendo a resposta correta entre as três alternativas:

- 1 - El número 394.38.42 es:
 a) el número del Sr. Calvo.
 b) el número particular del Sr. Delgado.
 c) el número de la oficina del Sr. Delgado.
- 2 - El Sr. Calvo:
 a) dice que el Sr. Delgado le llame en cuanto le sea posible.
 b) dice que la secretaria es muy amable.
 c) dice que el Sr. Delgado está reunido en este momento.
- 3 - La cliente del banco querría:
 a) saber si le harían un préstamo.
 b) ingresar dinero en su cuenta.
 c) vender el chalecito de la Sierra.
- 4 - La cliente prefiere:
 a) volver el sábado por la mañana con su marido.
 b) ir otro rato sin su marido.
 c) preguntar a su marido cuánto dinero necesitan.

5 - El Sr. Rubio:

- a) ha sacado las entradas para la función.
 b) tiene que reservar una cama en el tren de Valencia.
 c) quiere reservar una litera en el tren Madrid-Valencia.

Exercício 3

Que conselho você daria? Formule suas propostas com a ajuda das ilustrações, empregando os verbos *poder e deber*:

- A María le gustaría leer todas las novelas de García Márquez.
Podría ir a la biblioteca.
- Se aburre.
Debería dar un paseo por el parque.

1 - Querría ir a la playa.

2 - Querríamos hablar español.



3 - A Carlos le gustaría esquiar.

4 - Estoy cansado.



5 - Aún no está dormido el niño.

6 - Querríamos pasar este verano en el extranjero.



F/GRAMATICA

UNIDAD 33

CONDICIONAL SIMPLE

María **querría** que Juan estuviera en casa.
Sería necesario que fuéramos a buscar a un mecánico.
 ¿**Estarías** libre el sábado por la noche?
Podrías ir con los niños al cine.

O *condicional simple* (correspondente, em português, ao futuro do pretérito simples do indicativo) apresentado nesta unidade é empregado na oração principal para:

- a) exprimir um desejo ou um pedido cortês;
- b) expressar a probabilidade ou possibilidade de um fato;
- c) sugerir algo ou dar um conselho.

Para obter a forma regular do *condicional simple* acrescentam-se ao infinitivo (*cantar, leer, vivir*) as desinências correspondentes a cada pessoa: *-ía, -ías, -ía, -íamos, -íais, -ían*. Exemplos: *cantaría, cantarías...; leería, leerías...; viviría, vivirías...*

No quadro abaixo, você encontrará o *condicional simple* de alguns verbos irregulares de uso freqüente.

INFINITIVO CONDICIONAL SIMPLE

Haber	<i>habría, habrías, ... habríamos ...</i>
Tener	<i>tendría, tendrías, ... tendríamos ...</i>
Poder	<i>podría, podrías, ... podríamos ...</i>
Querer	<i>querría, querrias, ... querríamos ...</i>
Decir	<i>diría, dirías, ... diríamos ...</i>
Hacer	<i>haría, harías, ... haríamos ...</i>
Poner	<i>pondría, pondrías, ... pondríamos ...</i>
Venir	<i>vendría, vendrías, ... vendríamos ...</i>
Salir	<i>saldría, saldrías, ... saldríamos ...</i>
Valer	<i>valdría, valdrías, ... valdríamos ...</i>

VERBOS EN "-AR": IMPERFECTO DE SUBJUNTIVO

	(yo) prepara. ra/-se	
	(tú) prepara. ras/-ses	
	(él) prepara. ra/-se	
Era necesario que		el examen.
	prepará. ramos/-semos	
	prepara. rais/-seis	
	prepara. ran/-sen	

O *imperfecto de subjuntivo* (correspondente, em português, ao imperfeito do subjuntivo) dos verbos em *-er* e *-ir* tem a mesma desinência *-ra/-se...* dos verbos em *-ar* do quadro anterior, mas o radical corresponde ao da 3ª pessoa do plural do *pretérito perfecto simple de indicativo*: *beble-ron* (de *beber*) ou *vivie-ron* (de *vivir*). O uso de ambas as formas (*fuera, fuese*) é correto e comum. Em espanhol, assim como em português, os verbos que apresentam irregularidades no *pretérito perfecto simple de indicativo* geralmente apresentam-nas também no *imperfecto de subjuntivo*. O quadro seguinte traz alguns verbos irregulares bastante comuns.

INFINITIVO	INDICATIVO Pret. perf. simple 3ª pers. plural	SUBJUNTIVO Imperfecto
Ser	fueron	<i>fuera/-se; fueras/-ses ...</i>
Estar	estuvieron	<i>estuviera/-se; estuvieras/-ses ...</i>
Haber	hubieron	<i>hubiera/-se; hubieras/-ses ...</i>
Tener	tuvieron	<i>tuviera/-se; tuvieras/-ses ...</i>
Poder	pudieron	<i>pudiera/-se; pudieras/-ses ...</i>
Querer	quisieron	<i>quisiera/-se; quisieras/-ses ...</i>
Ir	fueron	<i>fuera/-se; fueras/-ses ...</i>
Dar	dieron	<i>diera/-se; dieras/-ses ...</i>
Decir	dijeron	<i>dijera/-se; dijeras/-ses ...</i>
Hacer	hicieron	<i>hiciera/-se; hicieras/-ses ...</i>
Oír	oyeron	<i>oyera/-se; oyeras/-ses ...</i>
Traer	trajeron	<i>trajera/-se; trajeras/-ses ...</i>
Poner	pusieron	<i>pusiera/-se; pusieras/-ses ...</i>
Venir	vinieron	<i>viniera/-se; vinieras/-ses ...</i>
Saber	supieron	<i>supiera/-se; supieras/-ses ...</i>

RESPOSTAS DOS EXERCÍCIOS

Exercício 1

- 1 - viéramos
- 2 - gustaría
- 3 - apetecería
- 4 - sea
- 5 - estaría
- 6 - preferiría
- 7 - tendríamos

Exercício 2

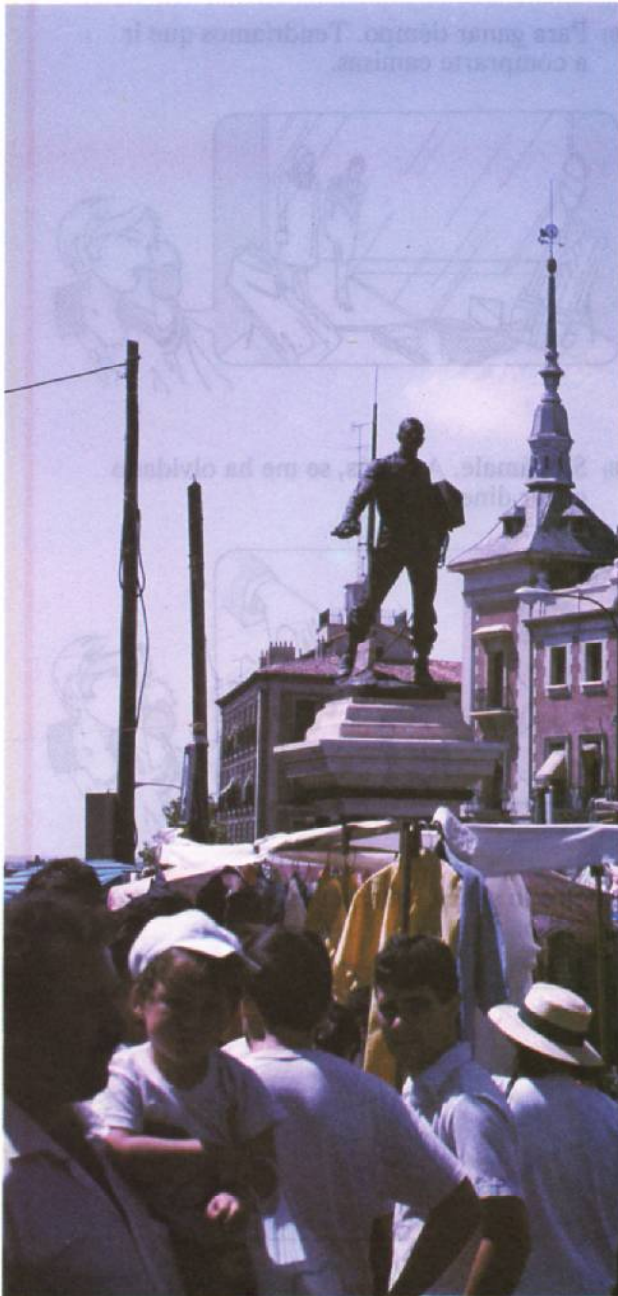
1c; 2a; 3a; 4a; 5c

Exercício 3

- 1 - Podrías ir a Cadaqués.
- 2 - Deberíais ir a España.
- 3 - Podría ir a Baqueira.
- 4 - Deberías ir de vacaciones.
- 5 - Deberías contarle un cuento.
- 6 - Deberíais ir a España.

A/CONVERSACION

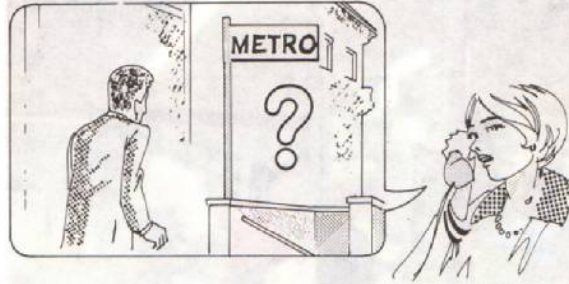
UNIDAD 34



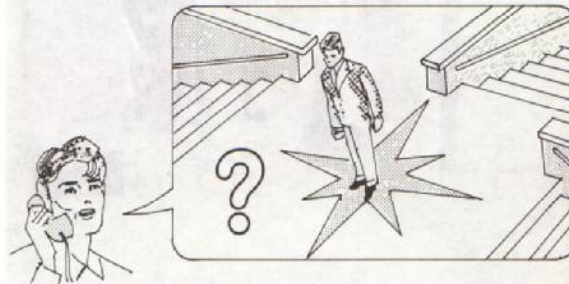
FOTOSPOT

- 1) Andrés, ¿podrías venir a esperarme a la salida del metro?

ESCUCHE
REPITA



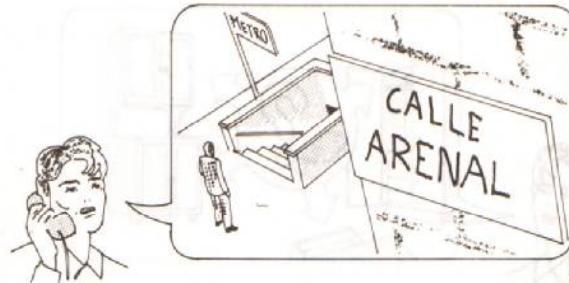
- 2) ¿Del metro? ¿En qué estación?



- 3) A la salida de Sol, en la esquina de la calle Arenal, ¿de acuerdo? ¿Te parece bien?



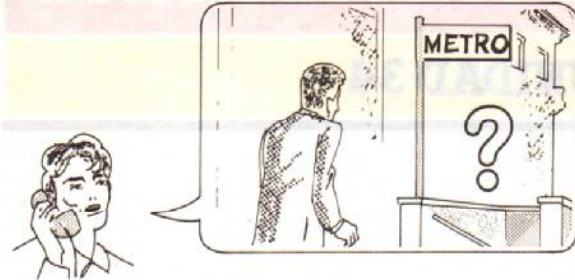
- 4) Sí, nos encontramos en la esquina de la calle Arenal.



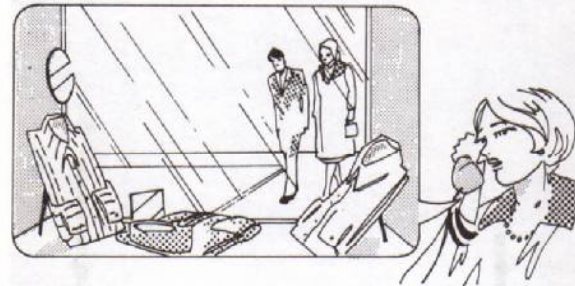
segue ➔



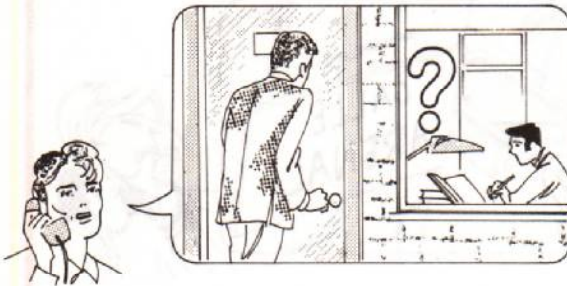
5) ¿Por qué quieres que te vaya a buscar?



6) Para ganar tiempo. Tendríamos que ir a comprarte camisas.



7) Pero yo tendría que ir a casa de Paco. ¿Es indispensable que vaya yo?



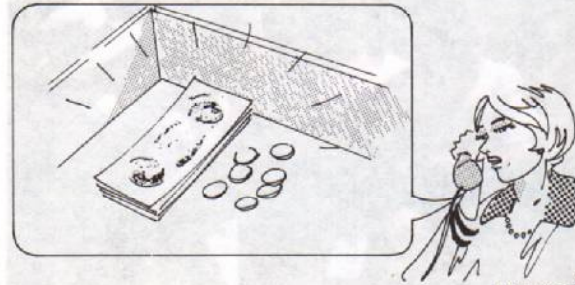
8) Sí, llámale. Además, se me ha olvidado coger dinero.



9) ¿Se puede saber dónde está?



10) Ya lo sabes. Siempre está en el mismo sitio.

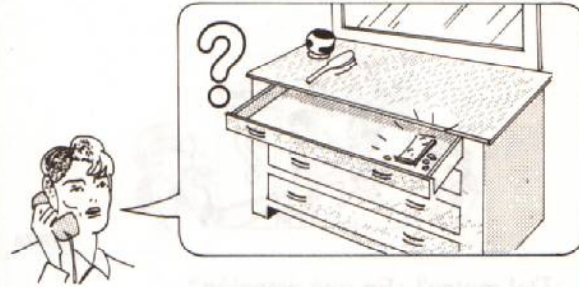


segue ➔

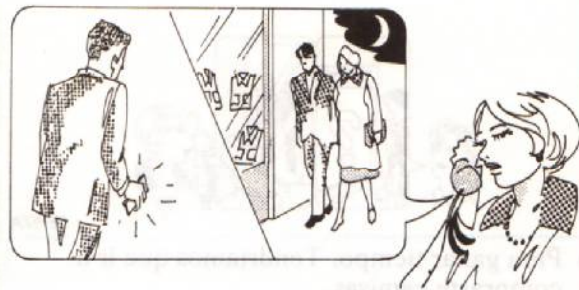


FOTOSPOOT

11) ¿En el cajón de la cómoda?



12) Sí, date prisa. Así podré acabar las compras esta tarde.



13) ¿Pero no podrías acabarlas mañana?



15) Son las 5. ¿Quedamos dentro de media hora?



14) No, así mañana tendremos todo el día para hacer las maletas.



16) De acuerdo.



17) Andrés, ¿podrías venir a esperarme a la salida del metro?

CONTESTE



REPITA

18) ¿Del metro? ¿En qué estación?

21) ¿Por qué quieres que te vaya a buscar?

CONTESTE

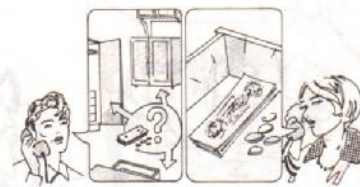


REPITA

22) Para ganar tiempo. Tendríamos que ir a comprarte camisas.

25) ¿Se puede saber dónde está?

CONTESTE



REPITA

26) Ya lo sabes. Siempre está en el mismo sitio.

29) ¿Pero no podrías acabarlas mañana?

CONTESTE

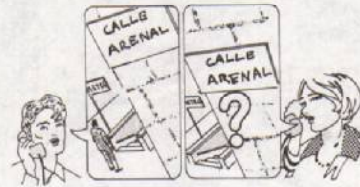


REPITA

30) No, así mañana tendremos todo el día para hacer las maletas.

19) A la salida de Sol, en la esquina de la calle Arenal, ¿de acuerdo? ¿Te parece bien?

CONTESTE



REPITA

20) Sí, nos encontramos en la esquina de la calle Arenal.

23) Pero yo tendría que ir a casa de Paco. ¿Es indispensable que vaya yo?

CONTESTE



REPITA

24) Sí, llámale. Además, se me ha olvidado coger dinero.

27) ¿En el cajón de la cómoda?

CONTESTE



REPITA

28) Sí, date prisa. Así podré acabar las compras esta tarde.

31) Son las 5. ¿Quedamos dentro de media hora?

CONTESTE



REPITA

32) De acuerdo.

33) ¡Pero si ya estamos a 10 de diciembre!



34) Tengo que acabar las compras de Navidad.



ESCUCHE
REPITA

35) ¿Y cuándo nos vamos?



36) Tu padre y yo queríamos salir el 22 por la noche.



37) ¿Qué podríamos regalarle a Ana?
¿Recado de escribir cartas o libros?



38) Creo que le gustará más el recado de escribir cartas.



39) ¿Y para Andrés?



40) No será difícil. Le gustan los juegos de mesa.





41) ¡Pero si ya estamos a 10 de diciembre!

CONTESTE



42) Tengo que acabar las compras de Navidad.

43) ¿Y cuándo nos vamos?



44) Tu padre y yo querríamos salir el 22 por la noche.

45) ¿Qué podríamos regalarle a Ana?
¿Recado de escribir cartas o libros?

CONTESTE



46) Creo que le gustará más el recado de escribir cartas.

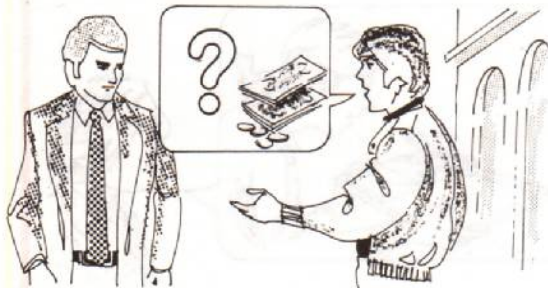
47) ¿Y para Andrés?

CONTESTE



48) No será difícil. Le gustan los juegos de mesa.

49) Oye, ¿podrías prestarme 1000 pesetas?



50) Lo siento mucho; pero no las tengo.

ESCUCHE



51) Por favor, señor, ¿tendría "Las Nuevas Letras"?



52) Pues sí, claro. Son 350 pesetas.



segue ➔



53) Tome, ¿tiene cambio de 1000 pesetas?



54) No, señor, lo siento. ¿No tendría suelto?



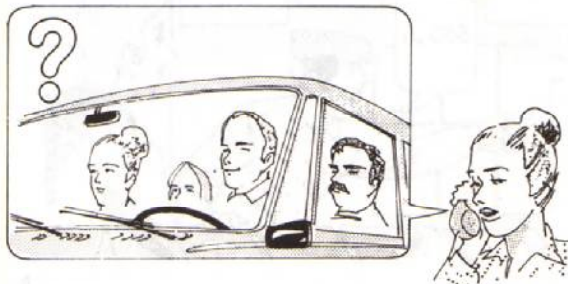
55) Tendría que llamar a Pablo, ¿tienes el número?



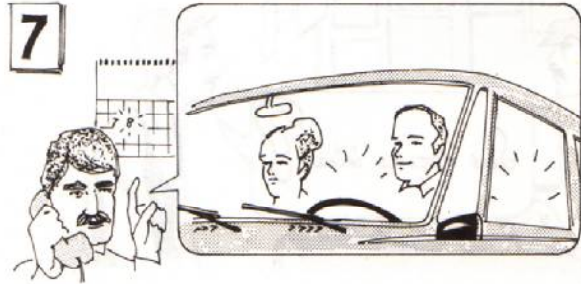
56) No, pero te lo podrían dar en información.



57) ¿Os gustaría salir con nosotros este fin de semana?



58) Nos encantaría, pero este fin de semana nos es imposible.

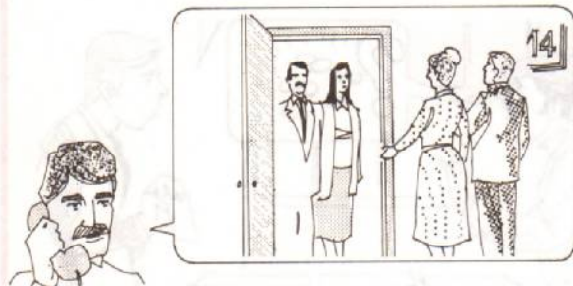


segue ➔

59) ¿Podrías salir la semana próxima? Nos gustaría mucho que vinierais.



60) Sí, la semana próxima nos iría muy bien.



61) Oye, ¿podrías prestarme 1000 pesetas?



62) Lo siento mucho; pero no las tengo.



63) Por favor, señor, ¿tendría "Las Nuevas Letras"?



64) Pues sí, claro. Son 350 pesetas.



REPITA

segue →



FOTOSPOT

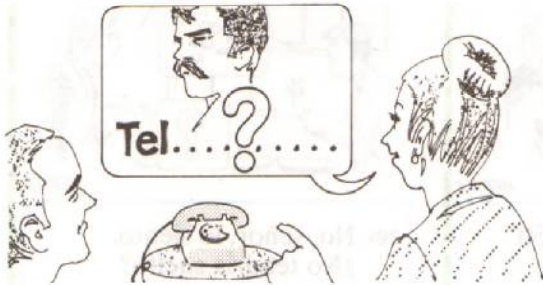
65) Tome, ¿tiene cambio de 1000 pesetas?



66) No, señor, lo siento. ¿No tendría suelto?



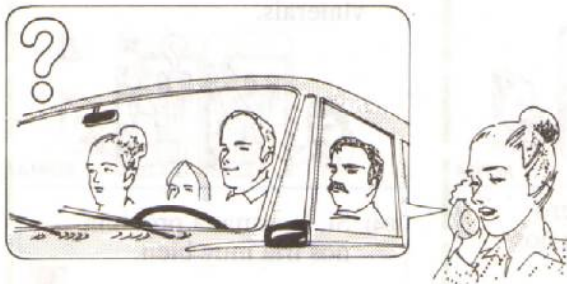
67) Tendría que llamar a Pablo, ¿tienes el número?



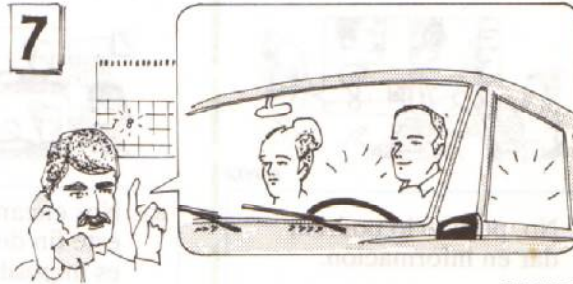
68) No, pero te lo podrían dar en información.



69) ¿Os gustaría salir con nosotros este fin de semana?



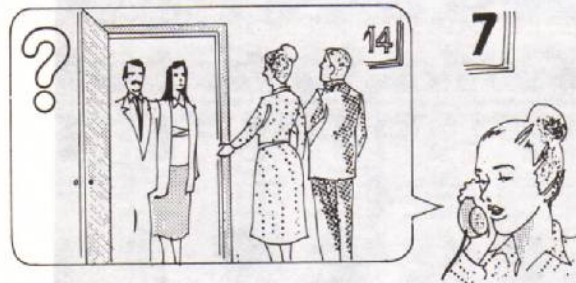
70) Nos encantaría, pero este fin de semana nos es imposible.



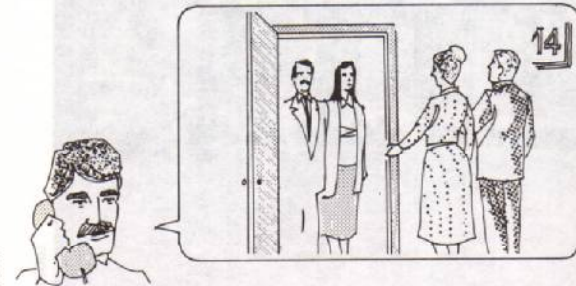
segue ➔



71) ¿Podríais salir la semana próxima?
Nos gustaría mucho que vinierais.



72) Sí, la semana próxima nos iría muy bien.



73) Oye, ¿podrías prestarme 1000 pesetas?



74) Lo siento mucho; pero no las tengo.

75) Por favor, señor, ¿tendría "Las Nuevas Letras"?



76) Pues sí, claro. Son 350 pesetas.

77) Tome, ¿tiene cambio de 1000 pesetas?



78) No, señor, lo siento. ¿No tendría suelto?

79) Tendría que llamar a Pablo, ¿tienes el número?



80) No, pero te lo podrían dar en información.

81) ¿Os gustaría salir con nosotros este fin de semana?



82) Nos encantaría, pero este fin de semana nos es imposible.

83) ¿Podríais salir la semana próxima?
Nos gustaría mucho que vinierais.



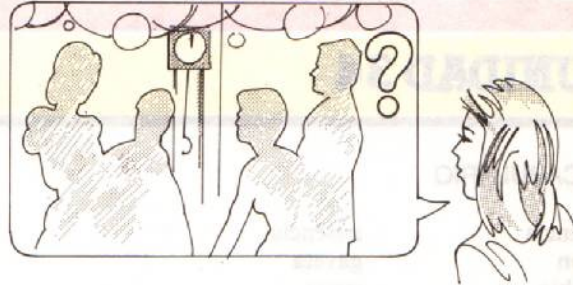
84) Sí, la semana próxima nos iría muy bien.

- 85) ¿Podríamos organizar una fiesta de fin de año? ¿No te parece?



- 86) Ah, pues sí. ¿A quién invitarías tú?

ESCUCHE
REPITA



- 87) Me gustaría invitar a los Martínez y a los Gómez; ¿te parece bien?



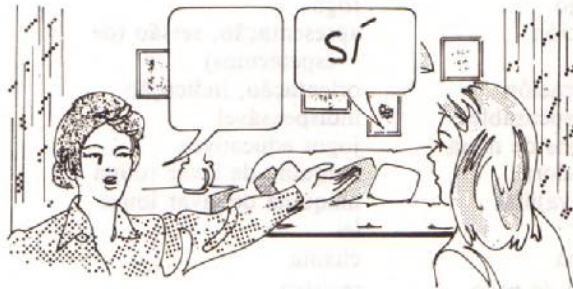
- 88) Sí, sí. ¿Salimos a un restaurante o preferirías hacerlo en una casa?



- 89) ¿Te parece bien en mi casa?



- 90) Sí, pero deberíamos repartir el trabajo.



- 91) ¿Podríamos organizar una fiesta de fin de año? ¿No te parece?

CONTESTE



REPITA

- 92) Ah, pues sí. ¿A quién invitarías tú?

- 93) Me gustaría invitar a los Martínez y a los Gómez; ¿te parece bien?

CONTESTE



REPITA

- 94) Sí, sí. ¿Salimos a un restaurante o preferirías hacerlo en una casa?

- 95) ¿Te parece bien en mi casa?

CONTESTE



REPITA

- 96) Sí, pero deberíamos repartir el trabajo.

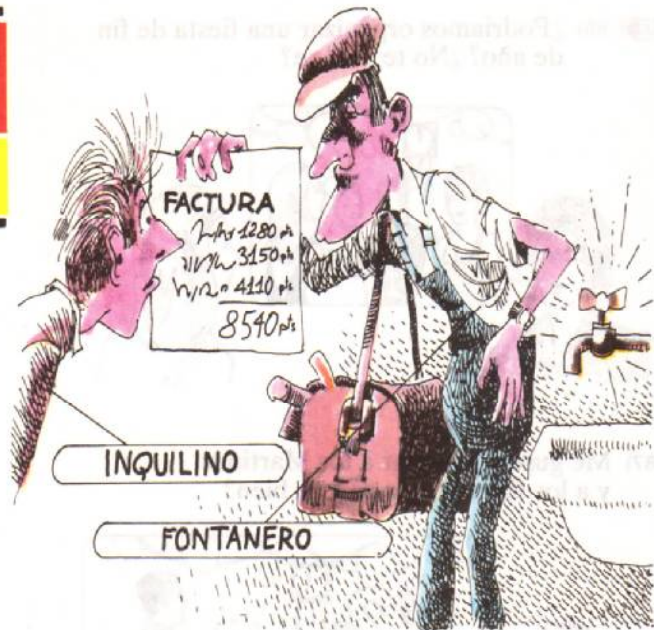


B/ VOCABULARIO

UNIDAD 34

VOCABULÁRIO

ausencia	ausência
cajón	gaveta
cambio	troco
camisa	camisa
cocina	fogão
combustible	combustível, gás
cómoda	cômoda
compañía	empresa, companhia, firma
consumidor	consumidor
creación	criação, fundação
chispas	faíscas
defensa	defesa
derecho	direito
detalle	detalhe, incômodo
diciembre	dezembro
disposición	disposição
en buen estado	em bom estado
esquina	esquina
fiesta	feita
fin de año	fim de ano
fontanero	encanador, bombeiro
fósforos	fósforos
fuego	fogo
función	apresentação, sessão (de espetáculos)
indicación	orientação, indicação
indispensable	indispensável
juegos de mesa	jogos educativos
lavadora	máquina de lavar roupa
lavavajillas	máquina de lavar louça
ley	lei
llama	chama
llave de paso	registro
maleta	mala
metro	metrô
olla a presión	panela de pressão
peatón	pedestre
recado de escribir	bloco de papel de carta
servicio	serviço (de assistência)
suelto	trocado (dinheiro)
techo	teto
timbre	campainha
toma de tierra	tomada
tubería	tubulação
usuario	usuário
Verbos	
ahorrar	economizar, poupar
anunciar	comunicar, anunciar



atravesar	atravessar
buscar	buscar, pegar (uma pessoa em algum lugar)
calentar	esquentar
cocer	cozinhar
coger	pegar
colgar	pendurar
complacer	ter o prazer de, comprazer
conducir	dirigir, guiar (automóvel)
darse prisa	apressar(-se)
dejar	deixar
detectar	detectar, perceber
economizar	economizar, poupar
esperar	esperar
ganar tiempo	ganhar tempo
indicar	indicar
inspirarse	inspirar(-se)
invitar	convidar
olvidarse	esquecer(-se)
organizar	organizar
prestar	emprestar
pulsar	tocar, apertar
regalar	presentear
repartir	repartir, distribuir
retirar	retirar, tirar
revisar	revisar
sobrepasar	ultrapassar
utilizar	utilizar, usar
ventilar	ventilar
Participios	
aparcado	estacionado
cerrado	fechado
concertado	marcado, combinado
encendido	aceso
establecido	estabelecido, instituído
ventilado	ventilado

C/LECTURA

UNIDAD 34

Cómo mantener sus instalaciones en buen estado

- **Si detecta la existencia de una fuga de gas**, cierre la llave de paso general de las instalaciones de gas del piso o local, ventílo, no encienda fósforos, no pulse timbres ni interruptores eléctricos, evite las chispas y avise inmediatamente a una Empresa Instaladora de Gas Autorizada. Si no puede contactar con la Empresa Instaladora, llame al Servicio de Urgencias de la Compañía.
- **En ausencias prolongadas**, cierre la llave de paso general de la instalación de gas del piso o local. **Por la noche** haga lo mismo, siempre que no desee tener algún aparato en funcionamiento.
- **Las tuberías de gas** no deben utilizarse para tomas de tierra de aparatos eléctricos ni tampoco para colgar objetos. Si han de atravesar falsos techos o locales cerrados, es necesario que tengan protección ventilada.

Cómo ahorrar energía

- **Regule la llama** de la cocina de tal manera que no sobrepase la base del recipiente, pues si no consume energía innecesaria.
- **Las ollas a presión** tardan menos en cocer los alimentos, por tanto **ahorran combustible**.
- **No deje fuegos encendidos sin utilizarlos**.
- **No deje correr el agua caliente inútilmente**. Ahorrará agua y energía.
- **Si calienta el agua** para la lavadora y el lavavajillas a través de un aparato de gas economizará tiempo y dinero.

Centro de información al consumidor de gas

Nos complace anunciar la creación del **Centro de Información al Consumidor de Gas**. Este centro, complemento de los servicios establecidos por esta Compañía, se inspira además en los criterios de la Ley para la Defensa de los Consumidores y Usuarios, en lo relativo al derecho de éstos a la información, formación y disposición de indicaciones para el correcto uso de bienes y servicios.



EXERCÍCIO DE COMPREENSÃO

VERDA-
DEIRO FALSO

- | | | |
|---|--------------------------|--------------------------|
| 1 - Para ahorrar energía no debe usar las ollas a presión. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2 - Ahorrará tiempo y dinero si calienta el agua de la lavadora con un aparato de gas. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3 - Cuando observe alguna fuga de gas en su piso cierre la llave de paso general de la instalación. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 4 - Utilice las tuberías de gas para colgar objetos. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 5 - La compañía anuncia la creación de un Centro de Información al Consumidor de Gas. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 6 - Este Centro satisfará el derecho del usuario a la información. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

EN VIVO

D

FARIA A GENTILEZA DE...

No escritório.

Sr. Perales: Señorita, ¿sería tan amable de marcarme el número de casa, 298.38.48?

La secretaria: Sí, señor, enseguida. Perdona, señor, pero no me cogen el teléfono, no debe haber nadie.



No estacionamento.

Una conductora: ¿Podría hacerme el favor de retirar un poco su coche? Está mal aparcado y yo no puedo sacar el mío.

Un conductor: Sólo tiene que hacer unas cuantas maniobras más. Si no sabe conducir lo siento, pero no es culpa mía.

Un peatón: Espere, señora, ya le indico yo desde aquí.

La conductora: Muchas gracias, señor, usted sí que es amable. Menos mal que aún quedan hombres galantes.

Na recepção de um escritório.

Sr. Manzano: Buenos días, señorita, soy Miguel Manzano. Tengo concertada una entrevista con el Sr. Olmo, a las 5.

La secretaria: Lo siento muchísimo, pero el Sr. Olmo estará fuera todo el día.

Sr. Manzano: Pues podrían haber tenido el detalle de avisarme. He venido hasta aquí para nada.



E/EJERCICIOS

UNIDAD 34

Exercício 1

Escolha a forma correta do verbo entre as três propostas e complete as frases:

- ... encantado, pero no puede.
~~a) Iría, b) Irías, c) Irá~~
- 1 - ... encantado, pero no puede.
 a) Iría, b) Irías, c) Irá
- 2 - Nos ... pasar unos días con vosotros.
 a) gustará, b) gustaría, c) gustaríamos
- 3 - ¿Qué le ... como regalo de Navidad?
 a) gustarías, b) guste, c) gustaría
- 4 - Nosotros ... que haber salido a las 5.
 a) tendríamos, b) tuviéramos, c) tendrían
- 5 - ¿... usted cambio de 1000 pesetas?
 a) Tendrías, b) Tendría, c) Tendrían
- 6 - Si hiciese buen tiempo, nosotros ... a la playa.
 a) fuéramos, b) iremos, c) iríamos

Exercício 3

Observe as ilustrações e reconstitua as duas alternativas possíveis para a conversa telefônica entre Carlos e Antonio, respondendo às perguntas do item A com as respostas corretas do item B:

Carlos:

- A1 - ¿Estarás libre el sábado por la noche?
 A2 - Podríamos ir a ver "Fuenteovejuna" en el teatro María Guerrero.
 A3 - ¡Qué lástima! Yo quería ver "Fuenteovejuna". Hay otra función el jueves por la noche. ¿No te iría bien?

Exercício 2

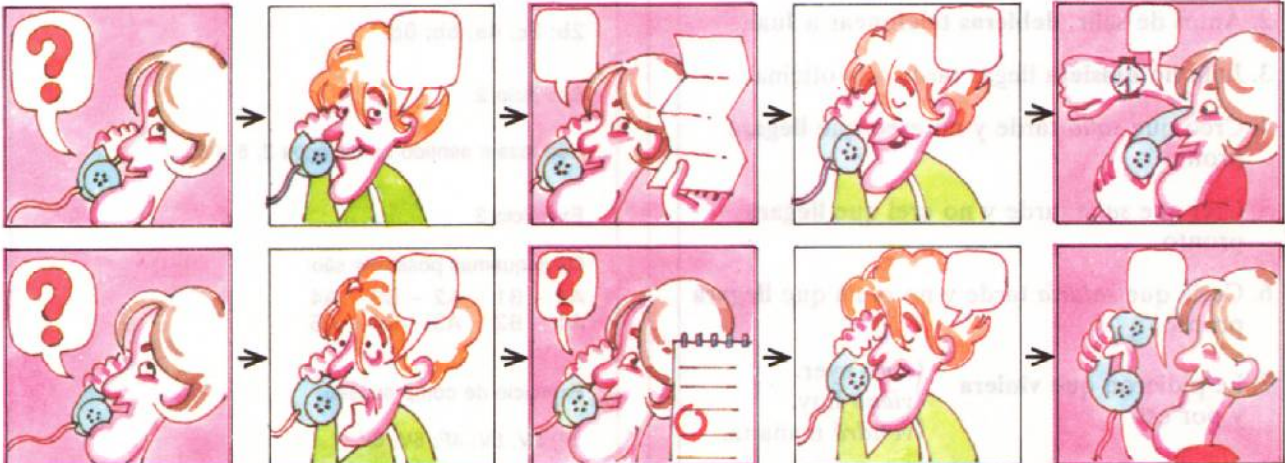
Alguns diálogos não fazem sentido. Quais são?

- 1 - ¿Podría hablar contigo un momento?
 - Más tarde, ahora estoy muy ocupado.
- 2 - ¿Cuando salgas me podrías traer el periódico?
 - De acuerdo, ya te traeré el papel de cartas.
- 3 - ¿Tendría la amabilidad de darle un recado a mi marido?
 - Lo siento, señora, pero su marido no vendrá hoy por la oficina.
- 4 - Buenos días, señor. ¿Podría hacer venir un inspector para revisar la instalación de gas?
 - Ahora tomo nota de su nombre y dirección.
- 5 - Buenos días, venimos a hacer la revisión general de la instalación de gas.
 - En ausencias prolongadas, cierre la llave de paso general de la instalación de gas.
- 6 - Tengo dos botellas de Rioja para ti. ¿Te las puedo traer esta noche?
 - No, señor, no hay ningún abonado en este número.

- A4 - De acuerdo, entonces te pasaré a buscar a las 7 y media.
 A5 - De acuerdo, hasta ahora.

Antonio:

- B1 - Sí, estoy libre.
 B2 - No, no estoy libre.
 B3 - Sí, de acuerdo, me gustaría mucho ver esta obra.
 B4 - Sí, el jueves por la noche me va bien. Te pasaré a recoger a las 7 y media.



F/GRAMATICA

UNIDAD 34

CONDICIONAL SIMPLE

1. Dijo que **asistiría** a la reunión.
2. Los niños *han dicho* que **volverían** más tarde.
3. Si *tuviera* dinero, **compraría** los libros.
4. Antes de salir, **deberías** telefonar a Juan.
5. María no **querría** salir tarde de casa.

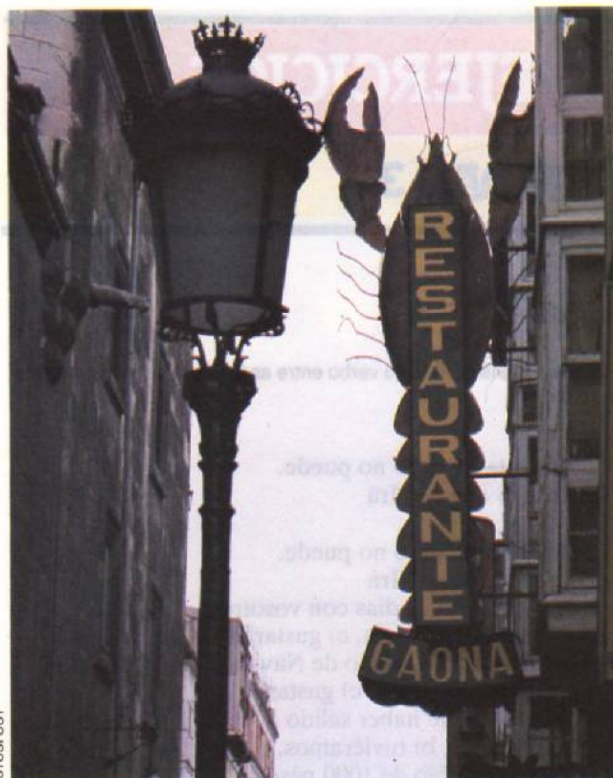
Na unidade anterior mostramos alguns usos do *condicional simple* (correspondente, em português, ao futuro do pretérito simples). Essa forma verbal também é empregada nos seguintes casos:

- a) para indicar uma ação futura em relação a outra no passado, como nos exemplos 1 e 2;
- b) para indicar/determinar a ação (*compraría los libros*) conseqüente de uma subordinada adverbial condicional introduzida por *si* (se) no *imperfecto de subjuntivo* (*si tuviera dinero*);
- c) com os verbos auxiliares *deber*, *querer*, *poder* para expressar necessidade, vontade ou possibilidade. Neste caso pode ser substituído pelo *imperfecto de subjuntivo*: (4) *debieras telefonar* e (5) *quisiera salir*.

IMPERFECTO DE SUBJUNTIVO

1. Si **tuviera** dinero, compraría los libros.
2. Antes de salir, **debieras** telefonar a Juan.
3. Juan no **quisiera** llegar tarde a la oficina.
4. Creo que *salió* tarde y no creo que **llegara** pronto.
5. Creí que *salía* tarde y no creí que **llegara** pronto.
6. Creía que *saldría* tarde y no creía que **llegara** pronto.
7. Le pidieron que **viniera** y por eso

$\left\{ \begin{array}{l} \text{vino ayer.} \\ \text{viene hoy.} \\ \text{vendrá mañana.} \end{array} \right.$



FOTOSPOT

O *imperfecto de subjuntivo* (imperfeto do subjuntivo, em português) pode ser empregado com os seguintes tempos do indicativo: *pretérito perfecto*, *pretérito imperfecto* e *condicional simple*, como nos exemplos 4, 5 e 6, respectivamente.

Pode ser empregado, como no exemplo 7 (*viniera*) para indicar uma ação do passado (*y vino ayer*), do presente (*y viene hoy*) ou do futuro (*y vendrá mañana*), desde que seja posterior a um momento determinado do passado (*le pidieron*). É usado também na oração subordinada adverbial condicional introduzida por *si*, que propõe a condição da oração principal (1).

Como já foi mencionado, o *imperfecto de subjuntivo* também se emprega com os verbos auxiliares *deber*, *querer* e *poder*, em orações como a 2 e a 3, com sentido análogo ao do *condicional simple*.

RESPOSTAS DOS EXERCÍCIOS

Exercício 1

2b; 3c; 4a; 5b; 6c.

Exercício 2

Não fazem sentido os diálogos 2, 5 e 6.

Exercício 3

Os esquemas possíveis são:

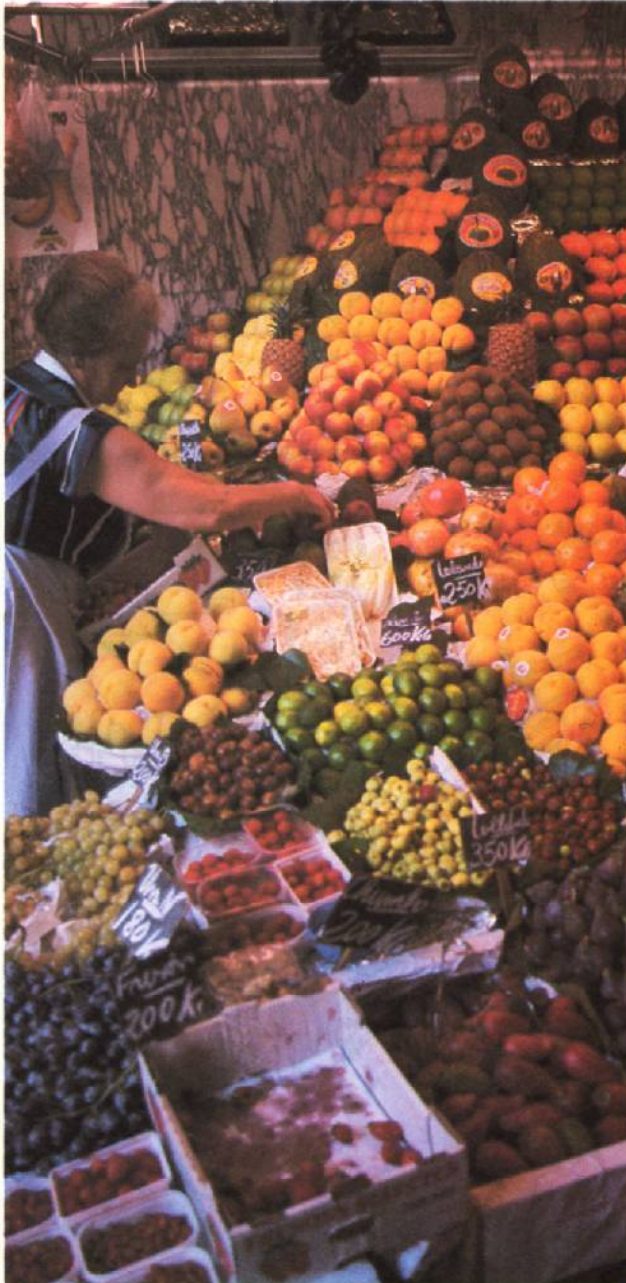
A1 → B1 → A2 → B3 → A4
 A1 → B2 → A3 → B4 → A5

Exercício de compreensão

1F; 2V; 6V; 4F; 5V; 6V.

A/CONVERSACION

UNIDAD 35



FOTOSHOOT

1) ¿A quién le toca ahora, por favor?

ESCUCHE
REPITA



2) Me toca a mí. Llegué yo primero, ¿no?



3) ¿En qué puedo servirla?



4) Quisiera un kilo de naranjas.



segue ➔

5) ¿De cuáles quiere? ¿Cuáles prefiere?



7) ¿Cuáles me aconseja? Son para zumo nada más.



9) Ya está. ¿Algo más?



11) ¿Cuánto quiere?



6) Unas a 80 y otras a 95, ¿no?



8) Entonces coja las de 80, que son muy jugosas.



10) Sí, querría también plátanos y peras.



12) Pues un kilo de cada.



13) ¿A quién le toca ahora, por favor? CONTESTE



REPITA

14) Me toca a mí. Llegué yo primero, ¿no?

15) ¿En qué puedo servirla? CONTESTE



REPITA

16) Quisiera un kilo de naranjas.

17) ¿De cuáles quiere? ¿Cuáles prefiere? CONTESTE



REPITA

18) Unas a 80 y otras a 95, ¿no?

19) ¿Cuáles me aconseja? Son para zumo nada más. CONTESTE



REPITA

20) Entonces coja las de 80, que son muy jugosas.

21) Ya está. ¿Algo más? CONTESTE



REPITA


22) Sí, querría también plátanos y peras.

23) ¿Cuánto quiere? CONTESTE



REPITA

24) Pues un kilo de cada.

 25) ¿Quién ha llamado a la puerta?

26) Era María.

ESCUCHE
REPITA



27) ¿Y qué quería?

28) Venía a decir que sus padres no llegarán hasta las 8 y media.



segue →



29) ¿Por qué?



30) Han tenido que ir a llevar a unos amigos a coger el tren de las 8.



31) ¿Quién ha llamado a la puerta?

CONTESTE



REPITA

32) Era María.

33) ¿Y qué quería?

CONTESTE

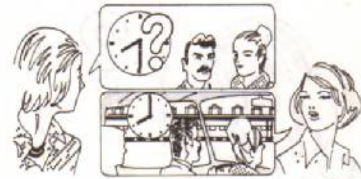


REPITA

34) Venía a decir que sus padres no llegarán hasta las 8 y media.

35) ¿Por qué?

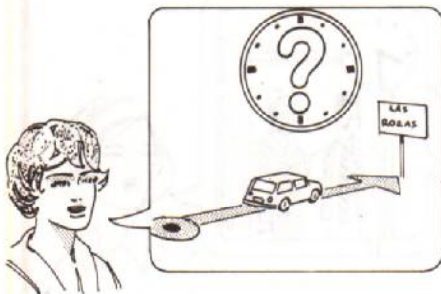
CONTESTE



REPITA

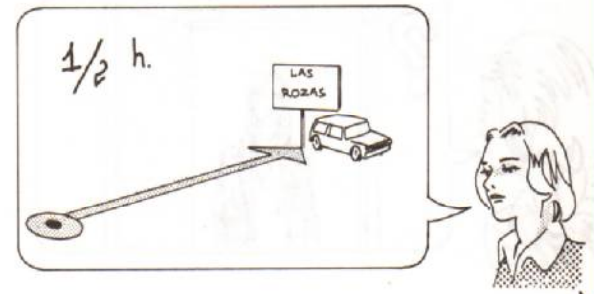
36) Han tenido que ir a llevar a unos amigos a coger el tren de las 8.

37) ¿Cuánto se tarda en llegar a Las Rozas?



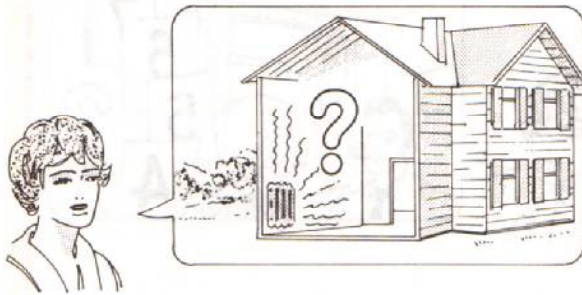
38) Depende del tráfico; pero la última vez tardamos media hora.

ESCUCHE
REPITA



segue →

39) ¿Estará encendida la calefacción?



41) ¿Habría que hacer algo más?



40) No, el que llegue primero que la encienda y que compre algo para cenar.



42) Habría que limpiar algo porque la casa ha estado cerrada tres meses.



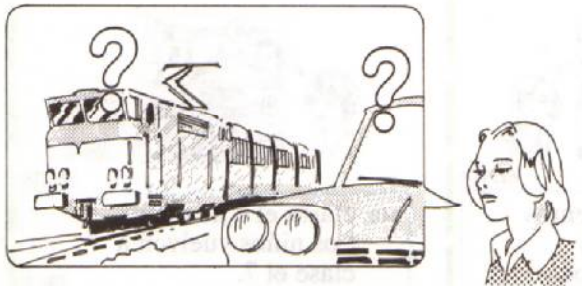
43) ¿Vosotros cuándo llegaréis?



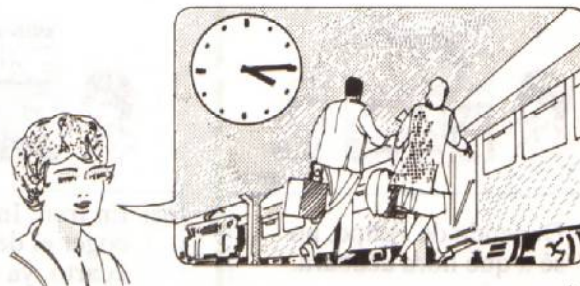
44) Depende de Felipe, no sé a qué hora acabará.



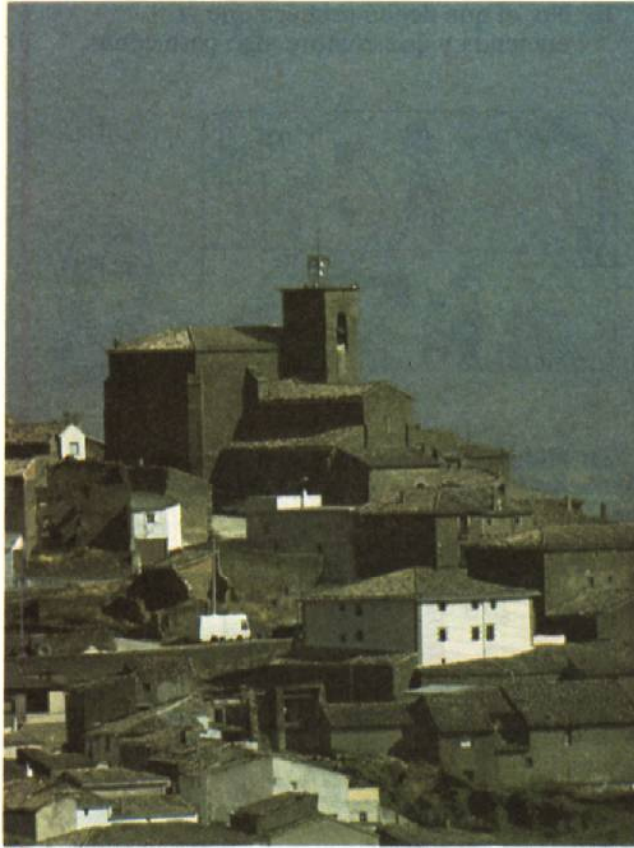
45) ¿Vendréis en tren o en coche?



46) En tren. Intentaremos coger el de las 4 y cuarto, ya veremos.



segue ➔



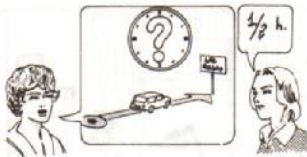
47) ¿Hasta cuándo podréis quedaros?



48) Hasta el 6 de enero. Los niños vuelven a clase el 7.



49) ¿Cuánto se tarda en llegar a Las Rozas?



REPITA

50) Depende del tráfico; pero la última vez tardamos media hora.

51) ¿Estará encendida la calefacción?



REPITA

52) No, el que llegue primero que la encienda y que compre algo para cenar.

53) ¿Habrá que hacer algo más?



REPITA

54) Habrá que limpiar algo porque la casa ha estado cerrada tres meses.

55) ¿Vosotros cuándo llegaréis?



REPITA

56) Depende de Felipe, no sé a qué hora acabará.

57) ¿Vendréis en tren o en coche?



REPITA

58) En tren. Intentaremos coger el de las 4 y cuarto, ya veremos.

59) ¿Hasta cuándo podréis quedaros?



REPITA

60) Hasta el 6 de enero. Los niños vuelven a clase el 7.

61) ¿Qué es lo que te divierte tanto?
¿De qué te ríes?



62) ¡Si supieras lo que acabo de encontrar!...

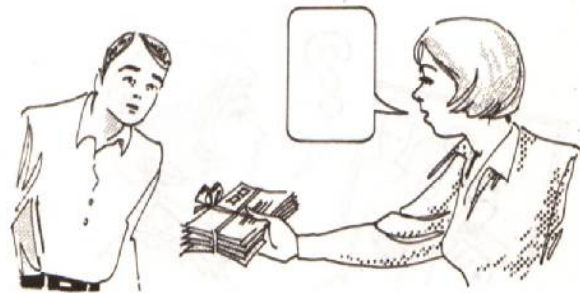
ESCUCHE
REPITA



63) ¿Si no me lo dices tú?



64) Figúrate. Acabo de encontrar las cartas que papá le escribía a mamá.



65) ¿Y qué tiene eso de divertido?



66) Son las cartas que le escribía cuando eran novios.



67) ¿Nunca te han dicho que no hay que leer las cartas de los demás?



68) ¡Y qué! Las he encontrado en esta caja de fotos.



segue ➔

69) Mira las fotos de la boda. ¿Ya las habías visto?



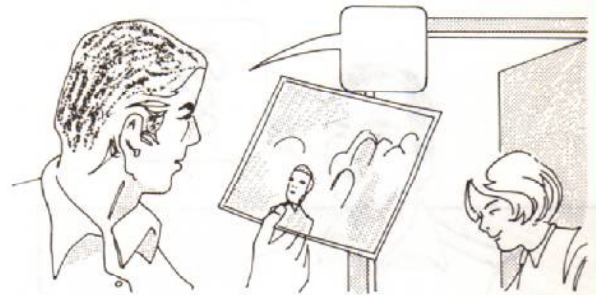
70) Sí, me las enseñó la abuela un día que estaba enfermo.



71) ¿Quién es éste?



72) Pero, mujer, es el tío Fernando.



73) ¿Qué es lo que te divierte tanto? ¿De qué te ríes?



REPITA

74) ¡Si supieras lo que acabo de encontrar!...

75) ¿Si no me lo dices tú?



REPITA

76) Figúrate. Acabo de encontrar las cartas que papá le escribía a mamá.

77) ¿Y qué tiene eso de divertido?



REPITA

78) Son las cartas que le escribía cuando eran novios.

79) ¿Nunca te han dicho que no hay que leer las cartas de los demás?



REPITA

80) ¡Y qué! Las he encontrado en esta caja de fotos.

81) Mira las fotos de la boda. ¿Ya las habías visto?



REPITA

82) Sí, me las enseñó la abuela un día que estaba enfermo.

83) ¿Quién es éste?



REPITA

84) Pero, mujer, es el tío Fernando.

85) ¿De quién es este libro?



86) Es mío. Es "Fuenteovejuna", de Lope de Vega.



ESCUCHE
REPITA

87) ¿Lo estáis estudiando en clase?



88) Sí, ahora vamos a empezar. Para mañana, tengo que aprenderme su biografía.



89) ¿Quieres que te haga preguntas?



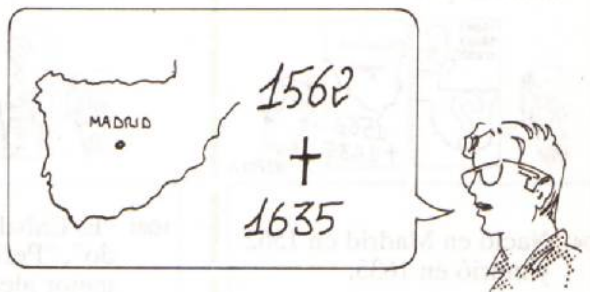
90) Si te parece.



91) ¿Dónde y cuándo nació Lope?

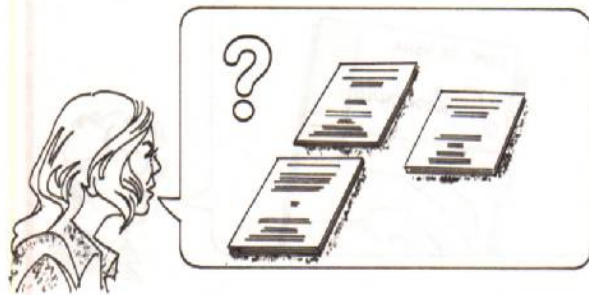


92) Nació en Madrid en 1562 y murió en 1635.



segue →

93) ¿Cuáles son sus obras más famosas?



94) "El Caballero de Olmedo", "Peribáñez", "El mejor alcalde el rey".



95) ¿Qué género literario le hizo más famoso?



96) Cultivó todos los géneros, pero en el teatro destaca sobre todos.



97) ¿De quién es este libro?

CONTESTE



REPITA

98) Es mío. Es "Fuenteovejuna", de Lope de Vega.

99) ¿Lo estáis estudiando en clase?

CONTESTE



REPITA

100) Sí, ahora vamos a empezar. Para mañana, tengo que aprenderme su biografía.

101) ¿Quieres que te haga preguntas?

CONTESTE

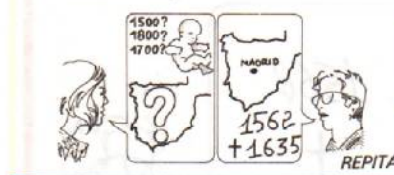


REPITA

102) Si te parece.

103) ¿Dónde y cuándo nació Lope?

CONTESTE



REPITA

104) Nació en Madrid en 1562 y murió en 1635.

105) ¿Cuáles son sus obras más famosas?

CONTESTE



REPITA

106) "El Caballero de Olmedo", "Peribáñez", "El mejor alcalde el rey".

107) ¿Qué género literario le hizo más famoso?

CONTESTE

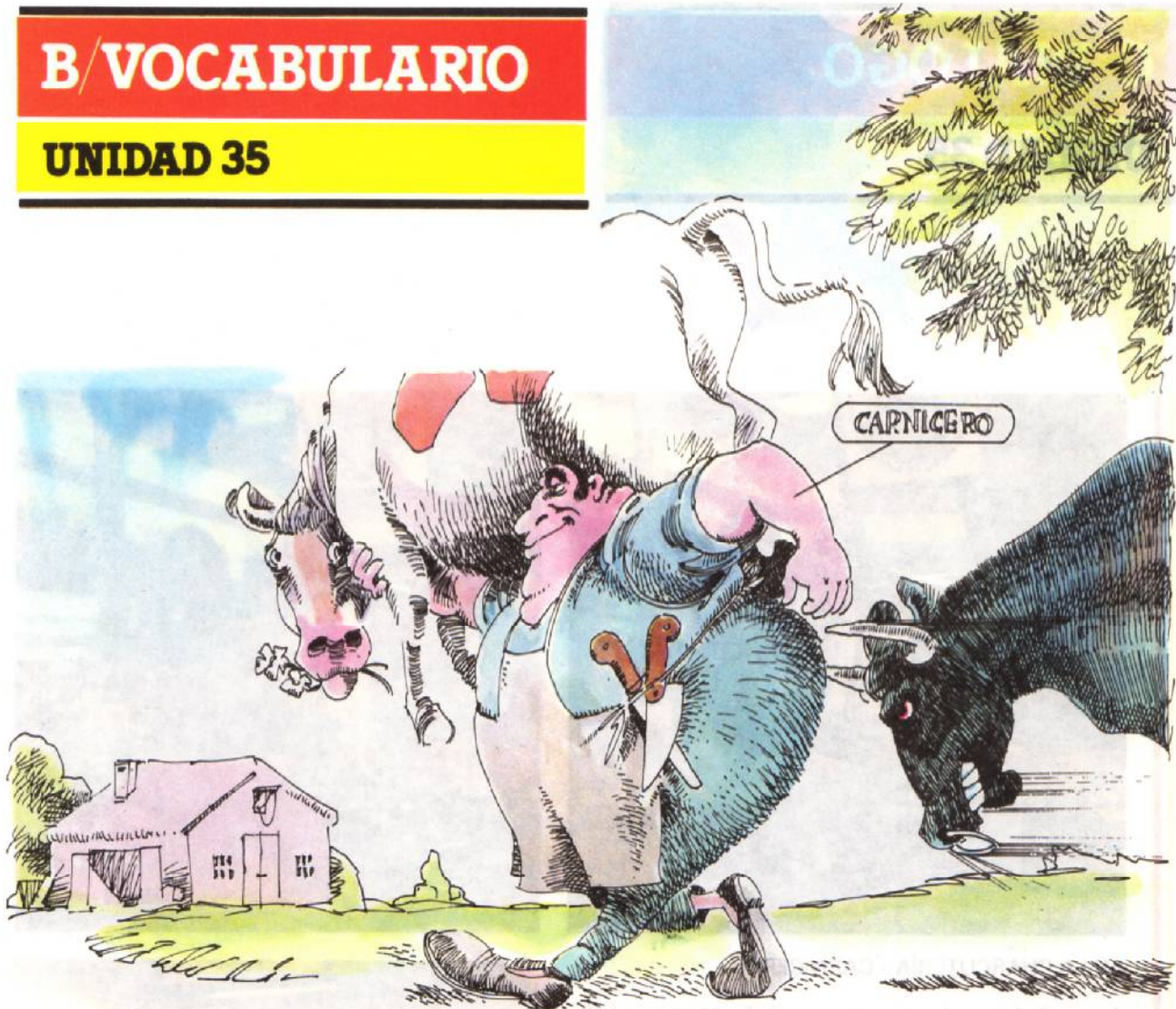


REPITA

108) Cultivó todos los géneros, pero en el teatro destaca sobre todos.

B/VOCABULARIO

UNIDAD 35



VOCABULÁRIO

a la plancha
 ¿A quién le toca?
 azafata

boda
 calefacción
 carnicería
 charcutería
 chorizo
 chuleta
 embutido

encendido/a
 ensalada
 fiambres
 folleto
 jamón dulce
 jamón serrano
 jugoso/a
 manzana

na chapa
 De quem é a vez?; Quem é agora?
 aeromoça, recepcionista de
 companhia aérea
 casamento
 calefação, aquecimento
 açougue
 casa de frios, charcutaria
 lingüiça
 costeleta
 nome dado a salames, lingüiças
 etc.
 aceso/a
 salada
 frios, entrada fria (refeição)
 folheto
 presunto cozido
 presunto cru
 suculento/a
 maçã

naranja
 novio
 pastelería
 plancha
 plátano
 plaza
 respaldo
 salchichón
 surtido
 tarta
 zumo

Verbos

aprenderse
 extrañar
 limpiar
 reírse
 sacar un billete
 tardar
 ya verá

laranja
 noivo
 confeitaria, doceria
 chapa
 bananeira
 feira livre em um espaço fechado
 encosto de cadeira
 salsichão, salame
 sortido
 torta
 suco

aprender
 surpreender, estranhar
 limpar
 rir(-se)
 comprar uma passagem ou
 um ingresso
 demorar
 já verá; vai ver

C/DIALOGO

UNIDAD 35



EN LA CHARCUTERÍA - CARNICERÍA

Juan: ¿Qué vas a hacer para cenar? ¿Lo has pensado?

Luisa: No, pero acabo de tener una idea. Aquí hay muchas cosas apetitosas. Me gustaría hacer unas chuletas a la plancha. ¿Qué te parece?

Juan: Me encanta. Y además, eso se hace en un instante. Es perfecto porque se nos ha hecho un poco tarde.

Luisa: Señor carnicero, ¿me garantiza que las chuletas serán tiernas?

El carnicero: Me extrañaría mucho que no le gustasen. Es carne de primera calidad. ¿Cuántos serán ustedes, para cuántos le pongo?

Luisa: Seremos seis.

El carnicero: Ya verá, seguro que quedará contentísima.

Juan: ¿Y de primero qué?

Luisa: Había pensado llevar un poco de embutido de varias clases: chorizo, salchichón, jamón dulce, jamón serrano. Además, prepararé una ensalada también. Y de postre compraremos una tarta de manzana en la pastelería.

Juan: Me parece muy bien. Habrá de todo y variado.



FOTOSPOT

EN VIVO

D

QUAIS SÃO AS POSSIBILIDADES...

Na agência de viagens.

Sra. Martínez: Señorita, querría sacar tres billetes para el vuelo de Iberia de las 16.50, de Madrid a Mallorca, el domingo 6 de agosto.

La azafata: Señora, lo siento muchísimo, pero el vuelo de las 16.50 está completo.

Sra. Martínez: Entonces, ¿me podría decir en qué otros vuelos hay sitio? ¿No le quedan plazas en otro vuelo?

La azafata: Hay plazas en el de las 12.35 o en el de las 9 de la mañana.

Sra. Martínez: En ese caso, déme tres billetes para el de las 12.35.



No balcão de informações.

Sr. Montero: Perdone, señor. ¿Cuándo habría que hacer las reservas para viajar con coche en el barco de Barcelona a Mallorca el 1 de agosto?

El empleado: Sería conveniente hacerlo lo antes posible. Se aceptan reservas desde el mes de enero.

Sr. Montero: ¿Podría indicarme el horario del barco y los precios?

El empleado: Sí, claro, en este folleto encontrará toda la información que usted desea.

Sr. Montero: Muchas gracias, ha sido usted muy amable. Pasaré en otro momento.





IG.D.A. - QUÊMERE

E/EJERCICIOS

UNIDAD 35

Exercício 1

Reconstitua o diálogo entre Juan e Luisa usando as falas abaixo. Desconsidere as que não servirem:

Juan:

- 1 - Vamos a pararnos en este pueblo, me han dicho que hay un buen restaurante.
- 2 - Ahora lo han cambiado todo.
- 3 - Quizá... Vamos a ver.
- 4 - El menú está en la puerta, me abre el apetito.
- 5 - ¿Qué os parece?
- 6 - ¿Qué te parece?
- 7 - Bueno... Entremos a tomar un café y si nos gusta reservaremos una mesa para esta noche.
- 8 - Bueno. Entremos. Me gusta mucho tomar un vaso de vino dulce antes de comer.
- 9 - ¿Estás contento?
- 10 - Dos cafés, por favor.

Luisa:

- A - ¿Aquella que se ve allí?
- B - ¿Por fin has encontrado alojamiento?
- C - ¿Aquel que se ve allí?
- D - El menú está a la puerta, os abre el apetito.
- E - El menú está a la puerta, me abre el apetito.
- F - ¿Pican?
- G - Podemos hacer una buena sopa de pescado.

H - ¿Qué buscan ustedes?

I - Tiene buen aspecto.

L - Sí que estoy contenta.

Exercício 2

Ouçã (não leia) o "Diálogo" e o "En Vivo". Responda às perguntas escolhendo a resposta correta entre as três propostas:

(Diálogo)

- 1 - Luisa dice: "Me gustaría hacer unas chuletas a la plancha".
Juan:
a) está de acuerdo con Luisa.
b) no está de acuerdo con Luisa.
c) prefiere un plato de embutidos.
- 2 - Luisa y Juan:
a) tienen invitados.
b) están cenando.
c) van a cenar fuera.
- 3 - El carnicero preparará:
a) un surtido de ensaladas.
b) un surtido de embutidos.
c) una ensalada y una tarta de manzana.

(En vivo)

- 4 - La azafata reservará a la Sra. Martínez:
a) tres billetes para el vuelo de las 9.
b) tres billetes para el tren de las 12,35.
c) tres billetes para el vuelo de las 12,35.
- 5 - El Sr. Montero puede hacer las reservas para viajar con coche de Barcelona a Mallorca:
a) lo más pronto posible.
b) desde el mes de enero.
c) dentro de un mes.

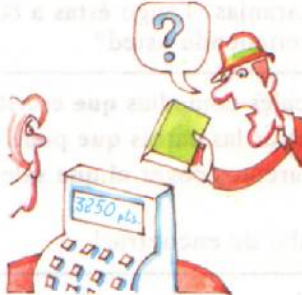
Exercício 3

Complete as frases com a ajuda das ilustrações:

1 - ¿Quiere algo más?
Sí, me llevaré también esta revista y ...



2 - ¿Cuánto es?
... 3250 pesetas.



3 - Este magnetófono es demasiado caro. ¿Y ...?
... es más barato.



4 - ¿En qué vuelo llegarán mañana?
En ... llega a las 12 y media.



5 - ... rogamos mantengan abrochados los cinturones de seguridad, que ... fumen y que mantengan los respaldos de ... asientos en posición vertical.



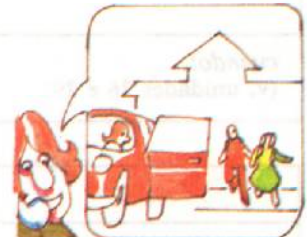
6 - ... estaré libre ... las 5.



7 - ... una semana me iré de Madrid ... 15 días.



8 - Saldremos el viernes por la tarde ... Juan y María ... de la escuela.



F/GRAMATICA

UNIDAD 35

VAMOS RECORDAR

Nesta unidade você encontrará, esquematizados, os principais temas estudados nas unidades precedentes.

VERBO: INDICATIVO	
<i>imperfecto:</i> (v. unidades 24 e 26)	<ul style="list-style-type: none"> — Me toca a mí. Yo estaba primero, señora. — ¿Qué quería usted? — Papá le escribía estas cartas a mamá cuando eran novios. — ¿Nadie te ha dicho que no se podían leer las cartas de los demás?
<i>pluscuamperfecto:</i> (v. unidade 28)	<ul style="list-style-type: none"> — Mira las fotos de su boda; ¿las habías visto? — Sí, me las había enseñado la abuela un día que estuve enfermo.

futuro: (v. unidades 22, 23 e 26)	<ul style="list-style-type: none"> – Dice que sus padres no vendrán hasta las 8 y media. – ¿Estará encendida la calefacción? No. El que llegue primero la encenderá e irá a hacer las compras. – ¿Tendremos que hacer algo más? – Habrà que limpiar un poco todo esto.
---	--

PRONOMBRES	
demonstrativos: (v. unidade 19)	<ul style="list-style-type: none"> – Quisiera un quilo de naranjas. Tengo éstas a 80 pesetas y ésas a 95 pesetas. ¿Cuáles me recomienda usted?
relativos: (v. unidades 20 e 27)	<ul style="list-style-type: none"> – ¿Cuáles son las principales comedias que escribió Lope de Vega? – Fíjate, acabo de encontrar las cartas que papá le escribía a mamá. – Iremos en tren. Intentaremos coger el que sale a las 4 y cuarto; pero no sé si podremos. – ¡Si supieras lo que acabo de encontrar!

CONJUNCIONES	
que: (v. unidades 21 e 29)	<ul style="list-style-type: none"> – La niña dice que sus padres no llegarán hasta las 8 y media. – ¿Nadie te ha dicho que no se podían leer las cartas de los demás? – Me parece que la última vez tardamos media hora en llegar a Las Rozas.
cuando: (v. unidades 26 e 29)	<ul style="list-style-type: none"> – Papá le escribía estas cartas a mamá cuando eran novios.

INTERROGATIVOS	
(v. unidade 23)	<ul style="list-style-type: none"> – ¿Cuánto quiere usted? – ¿Cuánto tiempo se tarda en llegar a Las Rozas? – ¿Hasta cuándo te quedarás en Madrid? – ¿Dónde y en qué año nació Lope de Vega? – ¿Cuándo pensáis llegar vosotros?
(v. unidade 27)	<ul style="list-style-type: none"> – Quisiera un quilo de naranjas. ¿De cuáles? – ¿Quién ha llamado a la puerta? – ¿Qué quería?

RESPOSTAS DOS EXERCÍCIOS	Exercício 1	Exercício 2	Exercício 3
	Juan: 1 Luisa: C Juan: 3 Luisa: E Juan: 6 Luisa: I Juan: 7	1a; 2a; 3b; 4c; 5b	1 - aquélla 2 - Son 3 - aquél / Aquel 4 - el que 5 - Les / no / sus 6 - No / hasta 7 - Dentro de / durante 8 - cuando / salgan

A/CONVERSACION

UNIDAD 36



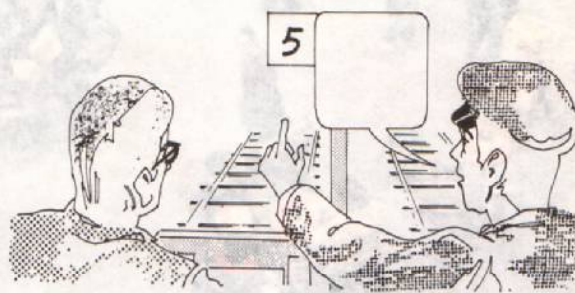
FOTOSPOT

- 1) Perdón, el tren que viene de Valencia ¿por qué andén entra?

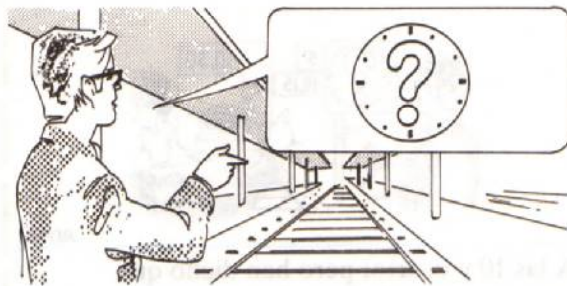


- 2) Por el andén 5.

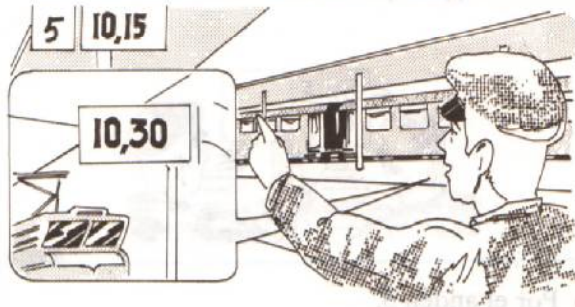
ESCUCHE
REPITA



- 3) Exactamente, ¿a qué hora tiene la llegada?



- 4) A las 10 y cuarto; pero han dicho que trae un cuarto de hora de retraso.



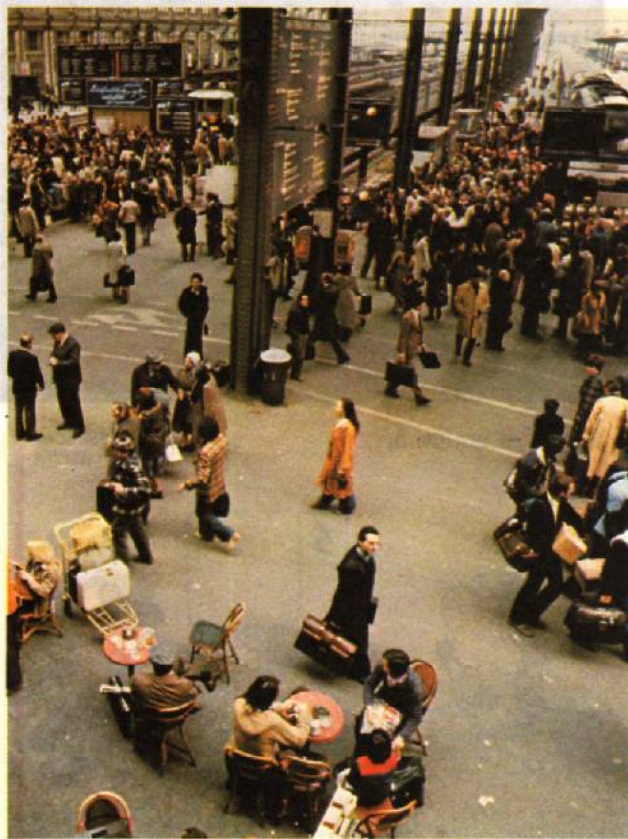
- 5) ¿Cómo? ¿El tren trae un cuarto de hora de retraso?



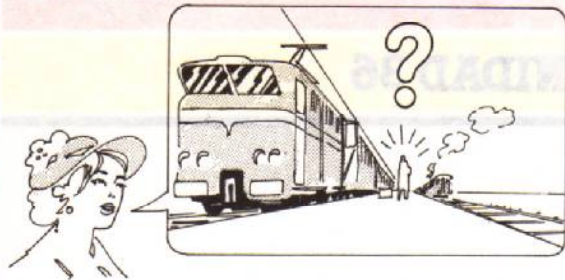
- 6) Sí, señora. Lo siento.



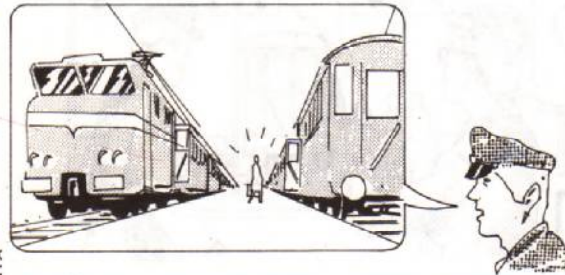
segue ➔



7) Entonces ¿no podré enlazar con el de Santander que sale de Madrid?



8) Creo que sí. El de Santander esperará a que llegue el de Valencia.



9) Perdone, el tren que viene de Valencia ¿por qué andén entra?

CONTESTE

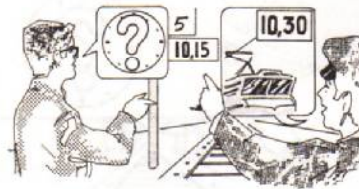


REPITA

10) Por el andén 5.

11) Exactamente, ¿a qué hora tiene la llegada?

CONTESTE



REPITA

12) A las 10 y cuarto; pero han dicho que trae un cuarto de hora de retraso.

13) ¿Cómo? ¿El tren trae un cuarto de hora de retraso?

CONTESTE

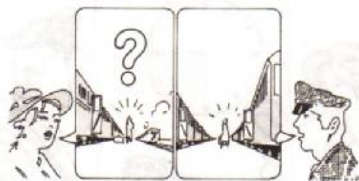


REPITA

14) Sí, señora. Lo siento.

15) Entonces ¿no podré enlazar con el de Santander que sale de Madrid?

CONTESTE



REPITA

16) Creo que sí. El de Santander esperará a que llegue el de Valencia.

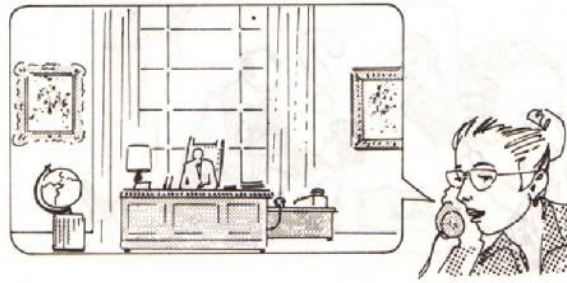


17) ¿Diga? ¿Qué desea?



18) Soy la señora Cuevas. Querría hablar con el señor director.

ESCUCHE



19) ¿De qué se trata?



20) Querría decirle que mi hijo no vendrá a la escuela en unos días.



21) No cuelgue. Ahora la pongo con el señor director.



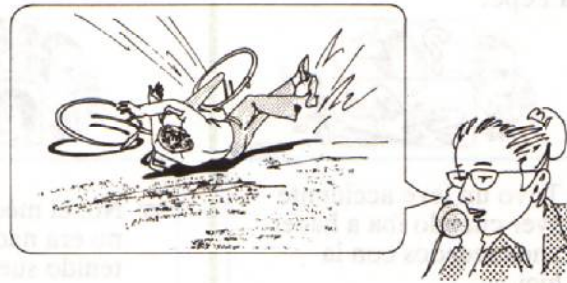
22) Gracias. Ya me espero.



23) ¿Oiga? Buenos días, señora. ¿Qué le pasa a Pepe?



24) Tuvo un leve accidente ayer cuando iba a hacer unos recados con la bici.



segue →

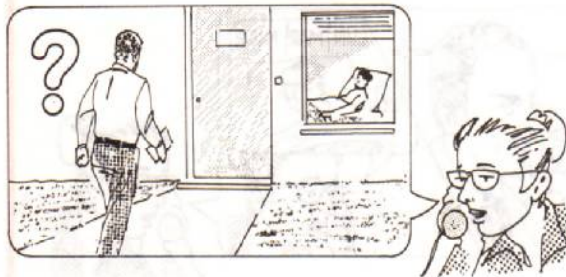
25) ¿Fue grave?



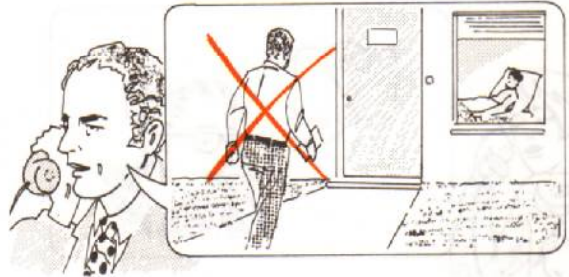
26) No, el médico dijo que no era nada. Que había tenido suerte.



27) ¿Podrían traerle los trabajos a casa?



28) No se preocupe, señora. Quizá sería mejor que descansara.



29) ¿Diga?
¿Qué desea?

CONTESTE



REPITA

30) Soy la señora Cuevas. Querría hablar con el señor director.

31) ¿De qué se trata?

CONTESTE



REPITA

32) Querría decirle que mi hijo no vendrá a la escuela en unos días.

33) No cuelgue. Ahora la pongo con el señor director.

CONTESTE



REPITA

34) Gracias. Ya me espero.

35) ¿Oiga? Buenos días, señora. ¿Qué le pasa a Pepe?

CONTESTE



REPITA

36) Tuvo un leve accidente ayer cuando iba a hacer unos recados con la bici.

37) ¿Fue grave?

CONTESTE



REPITA

38) No, el médico dijo que no era nada. Que había tenido suerte.

39) ¿Podrían traerle los trabajos a casa?

CONTESTE



REPITA

40) No se preocupe, señora. Quizá sería mejor que descansara.

41) ¿Cuánto se tarda en renovar el carné de identidad?



42) Cuente con una semana, por lo menos.



ESCUCHE

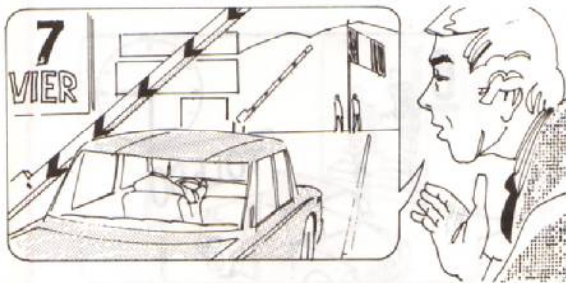
43) ¿No lo podría tener para el viernes?



44) No lo creo. Porque tenemos muchísimo trabajo acumulado.



45) Pero tendría que ir a Francia este fin de semana.



46) Lo siento mucho. También tendría usted que haberlo pensado antes.



47) ¿Cuánto se tarda en renovar el carné de identidad?



REPITA

48) Cuente con una semana, por lo menos.

49) ¿No lo podría tener para el viernes?



REPITA

50) No lo creo. Porque tenemos muchísimo trabajo acumulado.

51) Pero tendría que ir a Francia este fin de semana.



REPITA

52) Lo siento mucho. También tendría usted que haberlo pensado antes.

53) ¿Podría coger el coche pequeño esta mañana?

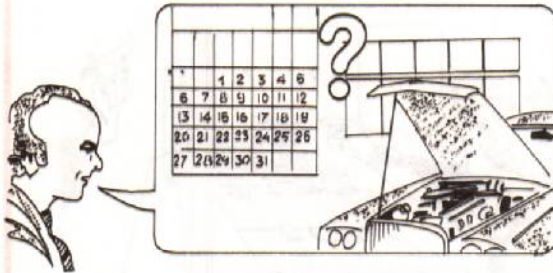


54) Sí, claro. Yo no lo necesito. Pero tendrías que dejarme en la oficina.

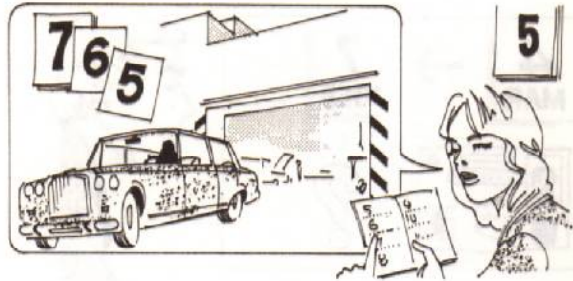


ESCUCHE
REPITA

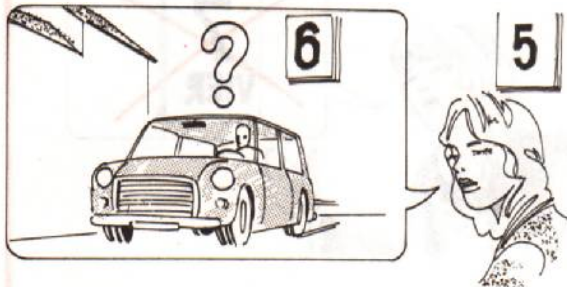
55) ¿Cuándo estará el otro coche arreglado?



56) Espero que en un par de días como máximo.



57) ¿Y mañana tampoco lo necesitarás?



58) Sí, mañana sí. Por la tarde tengo que ir a ver a un cliente a Toledo.



59) ¿Podría coger el coche pequeño esta mañana?



REPITA

60) Sí, claro. Yo no lo necesito. Pero tendrías que dejarme en la oficina.

61) ¿Cuándo estará el otro coche arreglado?



REPITA

62) Espero que en un par de días como máximo.

63) ¿Y mañana tampoco lo necesitarás?



REPITA

64) Sí, mañana sí. Por la tarde tengo que ir a ver a un cliente a Toledo.

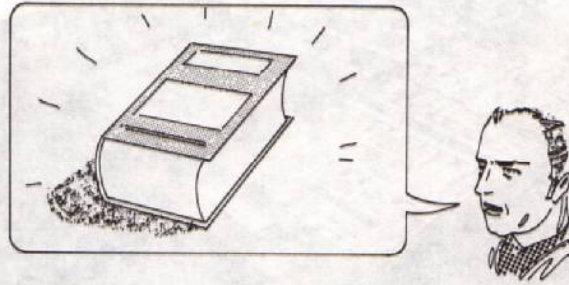


65) Buenos días. ¿En qué puedo servirle?

ESCUCHE



66) Querría un buen diccionario español.



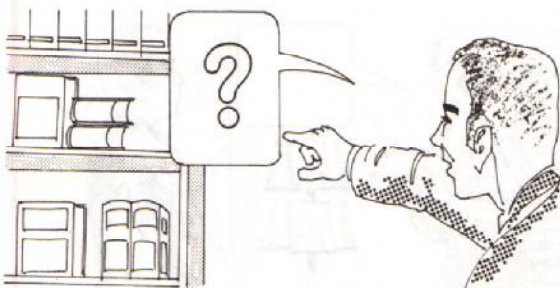
67) ¿Es para un niño o para usted?



68) Es para un estudiante extranjero que necesita un diccionario.



69) ¿Cuáles tiene?



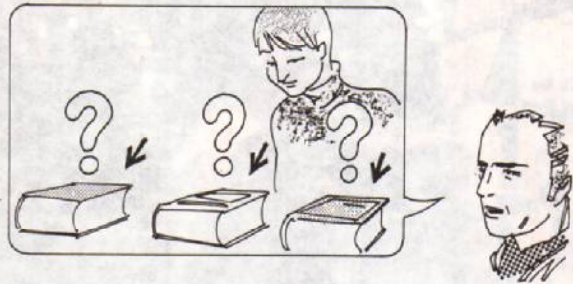
70) El Vox, el María Moliner y el de la Academia.



segue ➔



71) ¿Cuál me aconseja usted?



72) Los tres son buenos. Éstos dos sólo son diccionarios de lengua.



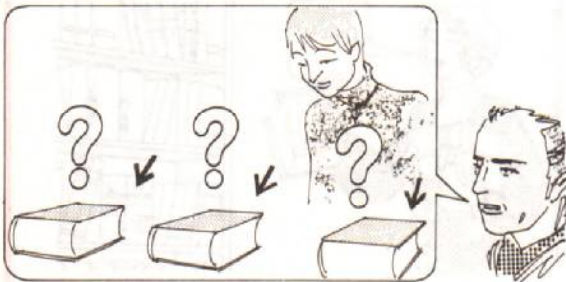
73) ¿Y el otro?



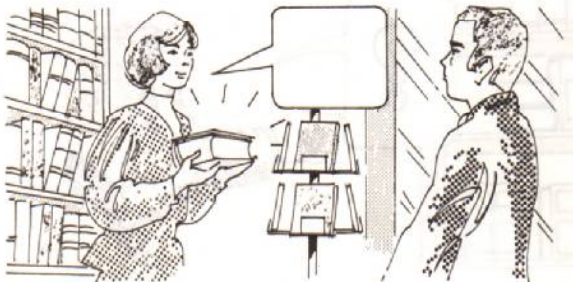
74) El otro incluye muchos cuadros gramaticales.



75) ¿Cuál cree que es mejor para un extranjero?



76) Creo que el mejor es éste. Es el más completo.



77) Buenos días. CONTESTE
 ¿En qué puedo servirle?



REPITA

78) Querría un buen diccionario español.

79) ¿Es para un niño o para usted? CONTESTE



REPITA

80) Es para un estudiante extranjero que necesita un diccionario.

81) ¿Cuáles tiene? CONTESTE



REPITA

82) El Vox, el María Moliner y el de la Academia.

83) ¿Cuál me aconseja usted? CONTESTE



REPITA

84) Los tres son buenos. Éstos dos sólo son diccionarios de lengua.

85) ¿Y el otro? CONTESTE



REPITA

86) El otro incluye muchos cuadros gramaticales.

87) ¿Cuál cree que es mejor para un extranjero? CONTESTE



REPITA

88) Creo que el mejor es éste. Es el más completo.



EXERCÍCIOS DE REVISÃO

Esta unidade apresenta 10 exercícios cujo objetivo é verificar o nível de aprendizado da língua espanhola que você conseguiu até o momento.

Siga atentamente as instruções fornecidas para cada um dos exercícios; nas págs. 287 e 288 você encontrará um quadro com as respostas corretas e uma tabela de avaliação. Aconselha-se repassar, da unidade 19 à 36, os pontos que, eventualmente, tenham sido mal compreendidos.

Exercício 1 (*Compreensão oral*)

DIÁLOGO 1: Ouça com atenção **duas vezes** o diálogo número 1 da fita cassete. Desligue o gravador e responda às perguntas, escolhendo a frase correta entre as três propostas. (Assinale com um X a resposta certa.)

- 1 - La Sra. Cuevas quiere ...
 - a) alquilar un apartamento cerca de la playa.
 - b) alquilar un apartamento o chalé en Cadaqués o en los alrededores.
 - c) alquilar un apartamento para los amigos que llegan sin avisar.
- 2 - La agencia de alquileres ...
 - a) no puede ofrecer nada a la Sra. Cuevas.
 - b) dice que es tarde para encontrar alojamiento.
 - c) tiene algunas ofertas interesantes.
- 3 - La decisión de la Sra. Cuevas dependerá...
 - a) de que le guste el apartamento y de los precios.
 - b) de los impresos que va a recibir.
 - c) del nombre y la dirección de la Sra. Cuevas.

4 - La Sra. Cuevas pasará por Cadaqués...

- a) antes del 12 de febrero.
- b) el 12 de febrero.
- c) unos días después del 12 de febrero.

5 - La Sra. Cuevas ...

- a) tiene mucho interés en echar un vistazo al apartamento.
- b) no podrá ver el apartamento que le interesa.
- c) intentará rellenar los impresos y la ficha lo antes posible.

Agora leia o diálogo número 1 transcrito na pág. 287 e confira suas respostas. Se quiser, ouça novamente o diálogo a fim de perceber os trechos correspondentes a cada pergunta.

A seguir, preencha a tabela abaixo.

Exercício 1:
respostas certas
respostas erradas
pontos obtidos: (3 pontos para cada resposta correta)

Exercício 2 (*Compreensão oral*)

DIÁLOGO 2: Ouça com atenção, **duas vezes**, o diálogo número 2 em cassete. Desligue o gravador e responda se as afirmações abaixo são verdadeiras ou falsas.

	VERDA- DEIRA	FALSA
1 - La Sra. Montes quiere pedir información sobre los precios de RENFE.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2 - Si usted viaja con su marido, la RENFE le hace un descuento del 50 % en los billetes.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3 - Para beneficiarse con el descuento de RENFE la fecha del viaje ha de estar señalada como día azul en el calendario de RENFE.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4 - Si se viaja con la familia, siempre que sean más de tres miembros, se obtiene un descuento del 50 % a partir de la segunda persona.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5 - Para obtener el descuento en el billete de los niños hay que enseñar el Libro de Familia después de sacar los billetes.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6 - Si se hace un viaje de una semana, a más de 500 km., se obtiene una reducción del 50 % en el billete de ida y vuelta.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Agora leia o diálogo transcrito na pág. 287 e confira suas respostas. Se desejar, ouça outra vez o diálogo a fim de perceber os trechos correspondentes a cada uma das afirmações.

A seguir, preencha a tabela ao lado.

Exercício 2:
 respostas certas
 respostas erradas
 pontos obtidos: (2 pontos para cada resposta correta)

Exercício 3 (Compreensão escrita)

Leia o texto abaixo:

GOYA

Muestra de su obra menos conocida: 45 cuadros se exponen desde ayer en el museo Von Thyssen de Suiza.

Los cuadros de Goya menos conocidos, los que cuelgan en salones privados españoles, dejarán de serlo a partir de hoy, al convertirse en uno de los puertos del verano cultural europeo. Cuarenta y cinco obras —de las que veinte nunca habían salido de España, y ocho nunca habían sido exhibidas en muestras temporales, según su ficha técnica— se exhibirán hasta el 15 de octubre en la *Villa Favorita*, la residencia-museo del barón Von Thyssen-Bornemisza. Un lugar de aspecto mediterráneo —camino de grava¹ flanqueados² de estatuas y cipreses³ y rumor de olas— y que se diría es un símbolo: a la derecha se ve Suiza, y a la izquierda, Italia. Enfrente, un lago atravesado por veleros, y alrededor, montañas que alcanzan el cielo. Se llega preferentemente en barco.

La presentación de la muestra *Goya en las colecciones privadas de España* convocó ayer a mediodía en la *Villa Favorita* a un centenar de periodistas europeos, y cuatrocientas personas asistieron a la inauguración por la tarde. Los organizadores esperan que unas trescientas mil personas asistan a la muestra de Goya, que se exhibe junto a otra de joyas y objetos de oro y plata del Museo del Ermitage de Leningrado.

La muestra recoge seis *juegos de niños* (1777-1785), pequeños óleos que constituyen una de las joyas de la exposición. Es la única serie completa conocida, que se creía perdida y fue redescubierta hace poco. Cada uno de los cuadros cuenta una historia, y ésta descubre el conocimiento y ternura de Goya por el mundo de los niños, a la vez que su compasión por su destino de adultos, que ya se adivina: unos niños juegan a toro y toreros; uno llora en el suelo. Unos niños saltan; uno sangra por la cabeza; otros juegan a soldados. Cuatro niños pelean; otros dos, mejor vestidos, miran y se ríen. El retrato de Marianito Goya (1813-1815), dedicado por Goya al nieto que le hacía de lazarillo⁴ en los peores momentos de su sordera, repetirá más tarde esa misma ternura.

Quizá sea el recuerdo de una niña la clave del misterio en el delicadísimo retrato de *La Condesa de Chinchón*, la obra que sirve de cartel a la muestra. Siempre ha emocionado a muchos la evidente tristeza — pese a no ser *visible*— de esa joven esposa de Godoy que cruza sus manos inseguras sobre un regazo ligeramente abultado por un estado de esperanza⁵. La maestría del retrato podría tener que ver con la nostalgia de un pasado más feliz.



Por lo menos tan bella, aunque de forma más perturbadora, es la mitológica joven de *Amor y Psique*, uno de los Goya que nunca habían salido de España. Una obra de pinceladas neoclásicas, aunque de sensualidad contemporánea, en la que dos brazos en movimiento sugieren conquista y caricia, defensa e incitación.

La colección del barón Von Thyssen, que envidiarían muchos museos, guarda un total de 1800 obras, buena parte de las cuales, en colecciones itinerantes.

(El País, 15 de junio de 1986, p. 32)

1 - grava = cascalho; 2 - flanqueado = ladeado; 3 - cipreses = ciprestes; 4 - lazarillo = guia de cego (vem do nome do protagonista de *Lazarillo de Tormes*, o primeiro romance picaresco da literatura espanhola); 5 - estado de esperanza = gravidez.

Assinale com um X a resposta certa entre as três propostas:

- 1 - Los cuadros de Goya menos conocidos ...
 - a) cuelgan en salones privados españoles.
 - b) dejarán de serlo a partir de hoy.
 - c) son un puerto del verano cultural europeo.
- 2 - La muestra de Goya se exhibe ...
 - a) solamente durante unos días.
 - b) juntamente con otra de joyas y objetos de oro y plata.
 - c) en el Museo del Ermitage de Leningrado.
- 3 - Una de las joyas de la exposición ...
 - a) consiste en una colección de seis *juegos de niños*.
 - b) es una serie completa poco conocida.
 - c) se creía perdida pero fue descubierta hace algún tiempo.

- 4 - Algunos de los cuadros de Goya...
 - a) son una auténtica delicia.
 - b) muestran su conocimiento y ternura por el mundo de los niños.
 - c) están llenos de compasión.
- 5 - La Condesa de Chinchón ...
 - a) era la hija de Godoy.
 - b) era la esposa de Godoy.
 - c) no estaba embarazada.
- 6 - La joven de *Amor y Psyché* ...
 - a) es una obra de pinceladas modernas.
 - b) es tan bella y más perturbadora que la Condesa de Chinchón.
 - c) tiene sus dos brazos sobre el regazo.

Verifique na pág. 288 a exatidão de suas respostas. A seguir, preencha a tabela abaixo.

Exercício 3:

respostas certas

respostas erradas

pontos obtidos: (2 pontos para cada resposta correta)

Exercício 4 (Compreensão escrita)

Leia o seguinte texto:

**LOS MINISTROS DE TRANSPORTES
DE LA CE QUIEREN LIBERALIZAR
LAS TARIFAS AÉREAS**

Los ministros de Transportes de la Comunidad Europea (CE) iniciaron ayer una reunión en Luxemburgo con el firme propósito de instrumentar medidas que repercutan en una mayor liberalización del transporte aéreo, fundamentalmente en las tarifas. El ministro español del ramo estima que la tarea no va a ser nada fácil. La agencia Reuter, por su lado, afirmó que los ministros estudian una mayor libertad en tarifas y rutas por parte de las aerolíneas, a falta de alcanzar un acuerdo para una total liberalización del sector.

Las tesis españolas, que serán expuestas en la reunión de dos días del Consejo, se basan en el hecho de que es muy difícil emprender una mayor liberalización del transporte aéreo sin haber armonizado previamente las condiciones de competencia. Hay que partir, además, de la realidad de que la mayor parte de las compañías en Europa son estatales y están subvencionadas, de una manera u otra, por los respectivos Gobiernos. Otro punto de atención en la reunión ministerial será el tráfico por mar. Según EFE, la armonización de la política portuaria implica varias medidas prioritarias, como la instauración del libre acceso al tráfico transoceánico, medidas contra las prácticas tarifarias desleales, libre prestación de servicios y libertad de efectuar transporte de cabotaje.

Estos son los puntos que están contenidos en un documento de trabajo que fue presentado por la Comisión Europea a los doce ministros, documento que también hace referencia a los problemas que plantea a las flotas mercantes de los países miembros la competencia de países terceros cuyas tarifas son más bajas.

(El País, 19 de junio de 1986, p. 67)



Responda se as afirmações abaixo são falsas ou verdadeiras:

- 1 - Los ministros de Transportes de la CE se reúnen hoy en Luxemburgo.
- 2 - Los ministros de Transportes de la CE quieren regularizar las tarifas aéreas.
- 3 - El ministro español del ramo considera que la tarea va a ser muy complicada.
- 4 - Los ministros estudian una mayor libertad en tarifas y rutas por parte de las aerolíneas.
- 5 - Las tesis españolas consideran que es difícil emprender una mayor liberalización del transporte aéreo.
- 6 - La mayor parte de las compañías de Europa son estatales y no están subvencionadas.
- 7 - El tráfico por mar interesa poco en esta reunión ministerial.
- 8 - La armonización de la política portuaria requiere medidas contra las prácticas tarifarias desleales.
- 9 - Las medidas para armonizar la política portuaria no se conocen del todo.
- 10 - Las tarifas de las flotas mercantes de los países miembros son más altas.

VERDA-
DEIRA FALSA

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Verifique na pág. 288 a exatidão de suas respostas. A seguir, preencha a tabela ao lado.

Exercício 4:

respostas certas

respostas erradas

pontos obtidos: (2 pontos para cada resposta correta)

Exercício 5

Responda às perguntas usando *cuando* ou *mientras*, conforme o caso:

- ¿Qué harás mientras yo voy al mercado?
(limpiar la casa)
Mientras tú vas al mercado, yo limpiaré la casa.

- 1 - ¿Qué harás mientras yo voy al mercado?
(limpiar la casa)
- 2 - ¿Qué haréis cuando estéis en el pueblo?
(dar paseos)
- 3 - ¿Qué hacían mientras tú dormías?
(ver la televisión)
- 4 - ¿Qué hacías cuando eras joven?
(jugar a la pelota)
- 5 - ¿Qué hacéis cuando volvéis a casa?
(repasar las lecciones)
- 6 - ¿Qué has hecho mientras estábamos fuera?
(leer una novela policíaca)

Confira suas respostas na pág. 288. A seguir, preencha a tabela abaixo.

Exercício 5:

frases sem erro:	(2 pontos por frase)
frases com 1 erro:	(1 ponto por frase)
frases com 2-3 erros:	(nenhum ponto)
pontos obtidos:	

Exercício 6

Responda à pergunta que está em *italico*, conforme o exemplo:

- Abuela, ¿cómo vivían las mujeres cuando tú eras joven?
- En mis tiempos, las mujeres no votaban.
¿Qué le dice la abuela a su nieta?
Le dice que en sus tiempos las mujeres no votaban.

- 1 - Abuela, ¿cómo vivían las mujeres cuando tú eras joven?
- En mis tiempos, las mujeres no votaban.
¿Qué le dice la abuela a su nieta?
- 2 - Revisen ustedes su instalación y ahorren energía.
¿Qué dice la Compañía de Gas?
- 3 - Carlos: La RENFE ofrece unos descuentos muy interesantes.
¿Qué ignoraba Carlos?
- 4 - La película "Matador" tiene momentos dramáticos.
¿Qué te pareció "Matador"?
- 5 - Este vestido no es muy caro.
¿Te parece caro este vestido?
- 6 - Luisa: Me lo he pasado muy bien.
¿Qué te ha dicho Luisa?

Confira suas respostas na pág. 288. A seguir, preencha a tabela abaixo.

Exercício 6:

frases sem erro:	(2 pontos por frase)
frases com 1 erro:	(1 ponto por frase)
frases com 2-3 erros:	(nenhum ponto)
pontos obtidos:	

Exercício 7

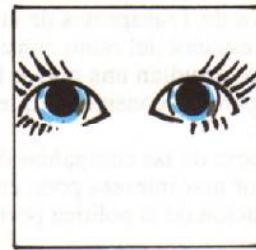
Escreva ao lado de cada ilustração o substantivo que a define:



1



2



3



4



5



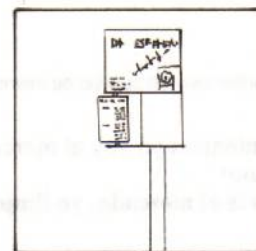
6



7



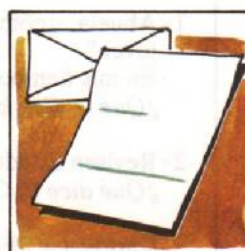
8



9



10



11



12

Confira suas respostas na pág. 288. A seguir, preencha a tabela ao lado.

Exercício 7:
 respostas certas
 respostas erradas
 pontos obtidos: (1 pontos para cada resposta correta)

Exercício 8

Transforme as duplas de frases simples abaixo em um período composto que inclua uma oração subordinada introduzida pelo pronome relativo *que*, conforme o exemplo:

- Coge unos bocadillos.
Los bocadillos están sobre la mesa.
Coge unos bocadillos que están sobre la mesa.
- 2 - Dame unos tarros.
Los tarros están sobre el armario.
- 3 - María ha leído un libro.
Pedro le regaló el libro.
- 4 - Ayer vimos una película.
La película era muy divertida.

- 5 - Unos niños se fueron a la cama.
Los niños estaban cansados.
- 6 - Voy a coger un avión.
El avión sale a las 16,30.

Confira suas respostas na pág. 288. A seguir, preencha a tabela abaixo.

Exercício 8:
 respostas certas
 respostas erradas
 pontos obtidos: (1 ponto para cada resposta correta)

Exercício 9

O sr. Alonso recebeu uma carta do sr. Martínez, um cliente de Barcelona, com quem está realizando um negócio. O sr. Alonso telefona para seu chefe a fim de lhe comunicar o que o sr. Martínez escreveu. Eis a carta do cliente:

Barcelona, 26 de junio de 1986.

Estimado cliente:

Acabamos de recibir su carta del pasado 15 de junio en la que nos anunciaba la llegada de las mercancías pedidas el mes de mayo.

El 26 de mayo le enviamos una carta certificada, pero aún no hemos recibido respuesta a las preguntas que le hacíamos.

Espero ir a Madrid unos días antes de final de mes y me gustaría verme con usted. Tendríamos que discutir los precios y descuentos que podrían hacernos el próximo año.

Sin otro particular, reciba un cordial saludo. Atentamente, le saluda

Carlos MARTÍNEZ

O que o sr. Alonso disse a seu chefe?

- 1 - El Sr. Martínez ha escrito que el mes de mayo.
- 2 - Dice que el 26 de mayo
- 3 - Lamenta que
- 4 - Espera final de mes.
- 5 - Le gustaría
- 6 - Dice que tendríamos que discutir el próximo año.

Confira suas respostas na pág. 288. A seguir, preencha a tabela abaixo.

Exercício 9:

frases sem erro:	(2 pontos por frase)
frases com 1 erro:	(1 ponto por frase)
frases com 2 erros:	(nenhum ponto)
pontos obtidos:	

Exercício 10

Vamos organizar una festa. O que cada um pode fazer? Complete as frases com a ajuda das ilustrações, conjugando no *condicional simple* os verbos propostos no *infinitivo*:



- 1 - (tener que) llevar ...
- 2 - Tú (poder) tocar ...
- 3 - Vosotros (poder) preparar ...
- 4 - Nosotros (poder) oír ... y bailar.
- 5 - Ana y Juan (poder) enseñarnos sus ... de Cantabria.
- 6 - (Tener que) avisar ...

Confira suas respostas na pág. 288. A seguir, preencha a tabela abaixo.

Exercício 10:

frases sem erro:	(2 pontos por frase)
frases com 1 erro:	(1 ponto por frase)
frases com 2 erros:	(nenhum ponto)
pontos obtidos:	

RESPOSTAS DOS EXERCÍCIOS

Exercício 1 / Diálogo 1 1b; 2c; 3a; 4b; 5a

Sra. Cuevas: ¿Oiga? ¿La agencia Multivacaciones?

Un empleado: Sí, señora, dígame.

Sra. Cuevas: Buenos días, señor. Nos gustaría alquilar un apartamento o un chalé en Cadaqués o en los alrededores para el mes de agosto. ¿Tienen ustedes algo?

Un empleado: Pues claro, señora. Hace usted bien en mirarlo con tiempo. Aún nos quedan algunas ofertas que podrían interesarle. ¿Para cuántas personas busca usted alojamiento?

Sra. Cuevas: Seremos seis. Al menos tendría que tener tres habitaciones, pero me gustaría tener cuatro. En vacaciones, ya se sabe, siempre hay amigos que se presentan sin avisar.

Un empleado: No me ha dicho aún si prefiere un chalé o un apartamento.

Sra. Cuevas: Es igual. Lo importante es el número de habitaciones. También me gustaría mucho que estuviese en un sitio tranquilo, a ser posible.

Un empleado: ¿Le gustaría estar cerca del mar? ¿O no le importaría una casa algo lejos de la playa?

Sra. Cuevas: Dependería de lo que usted tuviese y de los precios. Pero antes de comprometerme me gustaría echar un vistazo. ¿Sería posible el 12 de febrero? Por estas fechas tengo que ir a Gerona.

Un empleado: Perfectamente posible. Hoy mismo le envío unos impresos y una ficha para que señale cuáles son sus preferencias. ¿Puede darme su nombre y dirección?

Sra. Cuevas: Sra. Cuevas, calle Melilla, 4, Madrid.

Exercício 2 / Diálogo 2 1 falsa; 2 falsa; 3 verdadeira; 4 verdadeira; 5 falsa; 6 falsa.

Sra. Montes: Buenos días, señor. Quisiera pedir información sobre los nuevos descuentos de RENFE.

El empleado: Sí, señora. Si usted viaja con su marido, la RENFE le hace un descuento del 50 % en uno de los billetes. Pero el viaje tiene que ser en uno de los días azules.

- Sra. Montes:** ¿Qué hay que hacer para conseguir este descuento?
- El empleado:** Nada de particular. Es suficiente con que la fecha del viaje esté señalada como día azul en el calendario de RENFE.
- Sra. Montes:** ¿Y si se viaja con la familia? ¿Hay algún descuento en estos casos?
- El empleado:** Naturalmente. Si se viaja en familia, siempre que sean más de tres miembros, sólo se paga el 50 % a partir de la segunda persona. ¿Qué edades tienen sus hijos?
- Sra. Montes:** 7 y 9 años.
- El empleado:** En ese caso, se suma esta reducción al medio billete al cual ya tienen derecho los niños.
- Sra. Montes:** ¿Hace falta presentar algún carné especial?
- El empleado:** Sí, pero nada complicado; basta que enseñe el Libro de Familia cuando vaya a sacar los billetes.
- Sra. Montes:** ¿Ofrecen alguna otra modalidad de billete que sea interesante?
- El empleado:** El carné de la "Tercera Edad" para las personas de más de 60 años. Si hace un viaje de más de una semana, a más de 500 km., tiene derecho a una reducción del 50 % en el billete de vuelta.
- Sra. Montes:** Gracias, señor. Ha sido usted muy amable.
- El empleado:** Aquí tiene un folleto con todos los detalles.

Exercício 3

1b; 2b; 3a; 4b; 5b; 6b

Exercício 4

1 falsa; 2 falsa; 3 verdadeira; 4 verdadeira; 5 verdadeira; 6 falsa; 7 falsa; 8 verdadeira; 9 falsa; 10 verdadeira.

Exercício 5

- 2 - Cuando estemos en el pueblo daremos paseos.
- 3 - Mientras yo dormía veían la televisión.
- 4 - Cuando yo era joven jugaba a la pelota.
- 5 - Cuando volvemos a casa repasamos las lecciones.
- 6 - Mientras estabais fuera he leído una novela policiaca.

Exercício 6

- 2 - La Compañía de gas dice que revisemos la instalación y ahorremos en energía.
- 3 - Carlos ignoraba que la RENFE ofrecía unos descuentos muy interesantes.
- 4 - Me pareció que "Matador" tenía momentos dramáticos.
- 5 - Me parece que este vestido no es caro.
- 6 - Luisa me ha dicho que se lo había pasado muy bien.

Exercício 7

- | | |
|-------------|----------------------|
| 1 - fábrica | 7 - accidente |
| 2 - monedas | 8 - pescado |
| 3 - ojos | 9 - parada |
| 4 - impreso | 10 - hospital |
| 5 - sello | 11 - papel de cartas |
| 6 - uva | 12 - vajilla |

Exercício 8

- 2 - Dame unos tarros que están sobre el armario.
- 3 - María ha leído el libro que le regaló Pedro.
- 4 - Ayer vimos una película que era muy divertida.
- 5 - Los niños que estaban cansados se fueron a la cama.
- 6 - Voy a coger un avión que sale a las 4 y media.

Exercício 9

- 1 - Acababa de recibir una carta del 15 de junio anunciando la llegada de las mercancías pedidas
- 2 - nos envió una carta certificada
- 3 - no haya recibido respuesta
- 4 - venir a Madrid unos días antes de
- 5 - verse con usted
- 6 - los precios y descuentos que podríamos hacerle

Exercício 10

- 1 - Tendríamos que llevar bebidas refrescantes.
- 2 - Tú podrías tocar la guitarra.
- 3 - Vosotros podríais preparar unas tartas.
- 4 - Nosotros podríamos oír discos y bailar.
- 5 - Ana y Juan podrían enseñarnos sus diapositivas de Cantabria.
- 6 - Tendríamos que avisar a los vecinos.

Some os pontos obtidos em todos os exercícios. O número máximo de pontos é 125. Se você obteve:

de 115 a 125 pontos: ótimo
de 105 a 114 pontos: bom

de 90 a 104 pontos: regular
de 70 a 89 pontos: suficiente

Se você fez menos de 70 pontos, estude novamente a conversação das unidades 19, 21, 23, 24, 25, 26, 27, 29, 30, 33, 34 e 35.

Caso tenha conseguido menos de 12 pontos, especialmente nos exercícios 1 e 2, de compreensão oral, exercite melhor os diálogos e os "En Vivo" das unidades citadas acima.

Se nos exercícios 3 e 4, de compreensão escrita, você obteve menos de 16 pontos, deve reler com mais atenção os textos das diversas unidades e responder às perguntas sempre por escrito.

Se você cometeu erros no exercício 5, repasse a conversação e a gramática das unidades 25 e 35 sobre o emprego de *mientras* e *cuando* e as unidades 22, 23, 24, 26 e 28 sobre conjugação verbal.

No caso de erros cometidos no exercício 6, reveja a conversação e a gramática das unidades 21, 29 e 35.

Se você errou no exercício 8, estude novamente a conversação e a gramática das unidades 20, 27 e 35.

Para não repetir os erros do exercício 9, reveja a conversação e a gramática das unidades 29, 30, 31 e 33.

Se você cometeu erros no exercício 10, estude melhor a conversação e a gramática das unidades 33 e 34.

